



# CHURU. ●



**REGIONAL**  
*erleben*

# Unser Reisetipp des Monats

8 Tage Korsika Ferienhaus in Porto Vecchio/Korsika  
 „Ferienanlage Marina di Santa Giulia“ PVC550 – max. 4 Personen  
 2-Zimmer-Haus ca. 40m<sup>2</sup> Wohn/Schlafraum mit Doppelbett zum Bspl.  
 3.6.-10.6.2017 910,--EUR + NK am Ort-Kurtaxe weiteres It.Katalog

Korsika ist ein Naturparadies für Individualisten – ideal zum Wandern und Wassersport. Die Natursteinbergdörfer und kleinen Orte laden zum Besichtigen ein. Unterwegs kauft man beim „marché“ das Abendessen und läßt den Tag anschließend auf seiner privaten Terrasse gemütlich ausklingen und plant gleich die nächste Wanderroute.



**INTERCHALET**  
 URLAUB IM FERIEHAUS

Entdecken Sie mit uns die Welt von Interchalet mit einem Besuch in unserem Reisebüro oder einem Klick auf [www.LCC-erlangen.de](http://www.LCC-erlangen.de)

Rathausplatz 5, EKZ neuer markt – 1.OG  
 91052 Erlangen  
 Tel. (09131) 812 60-13  
 Fax (09131) 812 60-10  
[c.schulz@LCC-erlangen.de](mailto:c.schulz@LCC-erlangen.de)  
[www.LCC-erlangen.de](http://www.LCC-erlangen.de)



Christa Schulz



- Drinnen und Daheim
- Handwerk und Dienstleistung
- Ausbildung und Zukunft
- Mobilität und Freizeit
- Mensch und Gesellschaft
- Draußen und Unterwegs
- Kind und Kegel
- Gesundheit und Sport
- Feiern und Schenken



Stefan Müller  
 Bundestagsabgeordneter für Erlangen und Erlangen-Höchstadt  
 „Unsere Heimat in Berlin vertreten zu dürfen, macht mir Freude wie am ersten Tag.“

Liebe Leserinnen und Leser,

die Weihnachtszeit naht und mit ihr die Zeit, wo man es sich drinnen und daheim gemütlich macht bei einer Tasse Tee, einem Christstollen oder ein paar Weihnachtsplätzchen.

Woher aber kommt der Brauch, zur Weihnachtszeit Plätzchen zu backen, die würden doch auch wunderbar im Sommer gegessen werden können. Die Frage ist gar nicht so leicht zu beantworten, denn es gibt über die Entstehungsweise eine Vielzahl unterschiedlicher Theorien. Manche reichen bis in die vorchristliche Zeit zurück.

Die meisten Forscher vermuten, dass der Ursprung dieser Backtradition im Mittelalter lag. Zur damaligen Zeit wurde in den reichen Klöstern der Geburt Christi gedacht, indem aufwendige Backwaren hergestellt wurden. Zucker und Gewürze waren ein rares Gut und deshalb zu dieser Zeit sehr teuer. Es wird angenommen, dass das aufwändige Gebäck deshalb nur zu Weihnachten gebacken wurde und auch in kleinen Mengen, also „Plätzchen“. Diese kleinen Teile verteilte man dann an Weihnachten und auch zu Neujahr an die Armen.

In unserem Sonderheft Plätzchen finden Sie dieses Mal nicht nur eine Vielzahl von unterschiedlichen Plätzchen-Rezepten, sondern wir haben uns noch etwas ganz Besonderes einfallen lassen. Unser Plätzchenheft wird nämlich umgeben von einem Duft aus Lebkuchen und vielerlei Gewürzen. Holen Sie sich Appetit und suchen Sie sich eines der vielen Backrezepte aus, so wird Weihnachten bereits im Vorfeld ein Erlebnis der Sinne.

Ihr Redaktionsteam

P.S. Auf unserem Titelbild sehen Sie das Herzogenauracher Christkind Theresa Burkhardt.



Pascal Bächmann  
 E-Center Bächmann  
 „Wir lieben Lebensmittel.“



André Scheler  
 Louis Hofmann Druck  
 „Jedes Druckprodukt riecht mal mehr, mal weniger und wird von jedem anders wahrgenommen.“



Wir, die Familien Zollhöfer/Jung bedanken uns bei unseren Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen und bei unseren Mitarbeitern für das große Engagement und für die Verbundenheit mit unseren Firmen.

Wir wünschen allen von Herzen  
 schöne Weihnachten und  
 ein glückliches Neues Jahr 2017!



Zollhöfer Bau GmbH  
 Pflaster- und Straßenbau  
 Rathgeberstrasse 24a  
 91074 Herzogenaurach  
**Telefon (0 91 32) 20 67**  
[www.zollhoefer-bau.de](http://www.zollhoefer-bau.de)



Herzolager GmbH  
 Inh. Marina Zollhöfer  
 Zum Flughafen 4  
 91074 Herzogenaurach  
**Telefon (0 91 32) 73 20 477**  
[www.herzolager.de](http://www.herzolager.de)



SicherheitsService Herzogenaurach  
 Inh. Benjamin Jung  
 Rathgeberstrasse 24a  
 91074 Herzogenaurach  
**Telefon (0 91 32) 73 20 897**  
[www.sicherheit-herzo.de](http://www.sicherheit-herzo.de)

Editorial



### Frische Vielfalt von Regional bis International

Einkaufserlebnis Supermarkt: E-Center Bächmann in Herzogenaurach eröffnet

Seite 14

### Nicht nur gemeinsam lernen, sondern auch gemeinsam feiern

Lehrer und Schüler der Privaten Berufsfachschule für Physiotherapie auf dem Weihnachtsmarkt

Seite 16

### Geld anlegen in Zeiten wie diesen

Frank Hofmann analysiert Ihre Finanzsituation und macht Ihnen Vorschläge

Seite 16

### Historisches erfahren und Neues entdecken

Heimatverein Herzogenaurach bietet auch 2017 ein tolles Programm für jeden Geschmack und jedes Alter

Seite 17

### Autohaus Pickel gewinnt Service-Award 2016

Das Erlanger Mercedes-Benz-Haus überzeugt durch innovative Service- und Marketingstrategien

Seite 18

### Ausgefallene Wünsche für Ihren Wohnbereich?

Schreinerei Jörnitz & Ulbrich überrascht mit außergewöhnlichen Lösungen

Seite 20

### Vorfreude auf neue hochmoderne Autowerkstatt in Herzogenaurach

Bosch Car Service Candirik hat schon vor der Neu-Eröffnung zwei neue KFZ-Mechatroniker eingestellt

Seite 21

### 20 Jahre Medizinische Erfahrung und innovative Behandlungskonzepte

Fachklinik Herzogenaurach hat hervorragenden Ruf

Seite 22

### Das war 2016

CHURU hat sich im dritten Jahr prächtig entwickelt

Seite 26

### Weihnachtsgrüße *spezial*

Seite 28

## Immer wieder

REGIONAL *entdecken*

Seite 34

REGIONAL *genießen*

Seite 24

REGIONAL *erraten*

Seite 36

REGIONAL *fotografiert*

Seite 33

REGIONAL *beschäftigt*

Seite 42

REGIONAL *beworben*

Seite 38

REGIONAL *erleben*

Seite 44

CHURU *CHURU*

Seite 43

Ihr Werbepartner

**Editorial**

Seite 3

**Impressum**

Seite 42

**Partnerverzeichnis** Seite 45



**P.S. Wir ziehen um!**

Ab 01.01.2017 erreichen Sie uns in unserem CHURU Büro im Höchstader Weg 1 in Herzogenaurach, Fon 09132- 791 88 10.

infot



## Drinnen und Daheim

- Für dieses Jahr eine letzte CHURU, prallgefüllt mit guten Wünschen, Informationen, Anregungen, Unterhaltung, einem Rück- und Ausblick und, nicht zu vergessen, unsere Plätzchenrezeptbeilage. Wenn es für das Backen und Ausprobieren dieses Jahr schon zu spät sein sollte, ein Geheimtipp – auch 2017 wird es wieder Weihnachten werden. Also das Heft gut aufheben! Als großes Geschenk empfindet die Stadt Herzogenaurach die Fachklinik in ihrem Gebiet; neben modernster Medizin wird hier ein Ambiente in Hotelqualität geboten.
- Darauf hat Herzogenaurach lange gewartet: Ein neuer großer Supermarkt öffnet seine Pforten mit 50.000 Produkten: Frische wird großgeschrieben, Obst und Gemüse – regional und exotisch und Feinstes aus aller Welt. Verzweifeln Sie manchmal auch bei der Auswahl und Konfiguration Ihres IT-Systems? Ist Datensicherung und vielleicht gar Datenrettung ein Thema für Sie? Dann blättern Sie doch ins Heft. Ein besonderes Anliegen ist es uns, ein heikles Thema anzusprechen, das immer wieder an uns herangetragen wurde: Warum riecht die CHURU anfangs für manchen so unangenehm? Wir berichten über Details und unsere Bemühungen auf Abhilfe.
- Der Bundestagsabgeordnete Stefan Müller hat sich freundlicherweise zu einem Gespräch mit uns getroffen. Sein Interesse gilt der beruflichen Bildung und der Innovations- und Technologiepolitik; Themen, die gerade hier in der Region mit der wachsenden Wirtschaftskraft sehr wichtig sind. Beiträge über eine preisgekrönte und eine vor dem ersehnten Umzug stehende Autowerkstatt, über Stadtführungen, einen kreativen Schreinerbetrieb und über einen Berater mit Vorschlägen für Finanzprodukte in unserer zinsschwachen Zeit runden unser Angebot in diesem Monat ab.
- Noch eine positive Nachricht, die wir als Verkehrsteilnehmer aber vielleicht anzweifeln: „Jede Baustelle verbessert langfristig die Infrastruktur“. Diese Feststellung und weitere Informationen über die Arbeit des City-Managements Erlangen, wie die Entdeckungsreisen für Einheimische und Besucher oder der Hinweis auf das „Erlanger Genuss-Festival“ im Februar beschließen die Hierlang-Kampagne. Nächstes Jahr werden wir über Interessantes aus Erlangen in anderer Form berichten.





## Der Druckprozess der CHURU

Gedruckt wird die CHURU von der „Louis Hofmann Druck- und Verlags- haus GmbH“ im fränkischen Sonnefeld bei Coburg. Jeden Monat werden hier fast 42.000 CHURUS gedruckt. Dafür sind ca. 150.000 Bogen Papier und 120 Liter Farbe notwendig. 18 Stunden dauert es etwa, bis alle Seiten gedruckt sind. Bei der Trocknung der Druckfarbe verdunstet, vereinfacht gesagt, ein Teil der Feuchtigkeit und der andere Teil dringt in das Papier ein. Die Farbe ist so entwickelt, dass sie besonders schnell weiterverarbeitet werden kann. Die CHURU wird innerhalb von fünf Werktagen gedruckt, gefalzt, geheftet und ausgeliefert. Die Druckerei verwendet ausschließlich gesundheits- unbedenkliche Druckhilfsstoffe.



## Das Geheimnis des CHURU-Geruchs Papier und Druckfarbe der CHURU sind Naturprodukte und weder giftig noch gesundheitsschädlich



Ja, Sie haben recht. Die CHURU hat ihren eigenen CHURU-Geruch. Auch in der Redaktion wird immer wieder darüber diskutiert. Wo kommt er her und wie kriegen wir ihn weg? Das Problem begleitet uns seit der ersten Ausgabe. Wir haben bereits mit anderem Papier und anderer Farbe experimentiert. Der Geruch ist weniger geworden, aber leider noch nicht verschwunden. Deshalb haben wir uns mit den Verantwortlichen für das Papier, die Farbe und den Druck zusammengesetzt und nach Erklärungen und Lösungen gesucht.

### Hochwertiges Papier

Das Papier der CHURU, ein holzfreies mattes Bilderdruckpapier, wird von der „Papyrus Deutschland GmbH“ geliefert. Klingt gut, aber Holz ist trotzdem der Grundstoff. Der entrindete Baum wird immer mehr zerkleinert und mit Wasser vermischt, bis ein Zellstoffbrei entsteht, der sehr intensiv nach Holz riecht. Dieser Brei kommt auf das Sieb einer Papiermaschine, sodass das

Wasser ablaufen kann. Eine geleeartige Masse entsteht, die möglichst trocken werden soll. In diesem Prozess werden chemische Bindemittel dazu gegeben und die Harze dabei herausgelöst. Ein geruchsintensiver Prozess. Zum Schluss wird der Brei zu langen Bahnen gepresst und getrocknet. Für glattes Papier kommt noch ein sogenannter „Strich“ z.B. aus Kreide vom Monte Kaolino dazu sowie Leim und weitere Hilfsstoffe für den besseren Faserzusammenhalt. Auch diese können in Reaktion mit der Farbe treten und zur unangenehmen Geruchsbildung führen. Der „Strich“ veredelt das Papier und es ist nicht mehr so rau wie in früheren Zeiten. So entsteht, einfach erklärt, aus Holz Papier. Jede Firma hat ihre eigene geheime Rezeptur und jede Papiermaschine ihren eigenen „Fingerabdruck“. Das für die CHURU eingesetzte Bilderdruckpapier ist lebensmittelunbedenklich, also weder giftig noch gesundheitsschädlich.

### Biofarbe für die CHURU

Farbe besteht aus Ölen, Bindemitteln, Harzen und Farbpigmenten. Für die CHURU wird die Farbe „Saphira Ink Perfect Board“ verwendet, die von der „Heidelberger Druckmaschinen Vertrieb Deutschland GmbH“ geliefert wird. Sie beinhaltet nachwachsende Rohstoffe, ist farbstark und hochscheuerfest mit einer schnellen oxidativen Trocknung. Die vegane Farbe basiert auf Lein- und Rapsöl. Bei der Trocknung der pflanzlichen Öle entstehen kleine Mengen an Spaltprodukten, wie flüchtige, intensiv riechende Aldehyde und Ketone. Es riecht nach trocknendem altem Öl. Direkt nach dem Druck ist dieser Geruch am stärksten und lässt dann langsam nach. Bei der Rohstoffauswahl für die Bogenoffsetfarbe wird darauf geachtet, dass keine giftigen oder gefährlichen Substanzen verwendet werden. Die Farbe ist ein hochwertiges Markenprodukt aus dem Eco-Portfolio des Herstellers, mit regelmäßigen Qualitätskontrollen gefertigt, zertifiziert und es besteht durch sie keine Gesundheitsgefährdung.

### Was können wir gegen den Geruch tun?

Die CHURU wird auf sehr hochwertigem offenporigen Volumenpapier gedruckt, das sehr viel Luft einschließt und durch den hohen Sauerstoffgehalt auch stärker riecht. Das hervorragende Papier der CHURU ist auch ein Teil unserer Qualität. Darauf möchten wir nicht verzichten. Bei dünnerem normalen Papier scheint die Farbe auf die andere Seite durch. Beim Druck gehen Farben und Papier eine chemische Reaktion miteinander ein. Aus dem Zusammenspiel von Papier und den Strichrohstoffen sowie den oxidativ trocknenden Bestandteilen der Farbe entsteht der Geruch. Auch das Naturprodukt Holz und die Biofarbe werden immer einen Eigengeruch haben, aber wir bleiben an dem Problem mit allen beteiligten Firmen dran. Als nächstes werden wir zwei weitere qualitativ hochwertige Papiersorten und andere unschädliche Farben ausprobieren. Natürlich eins nach dem anderen. Die hohe optische und haptische Qualität der CHURU sollen erhalten bleiben. Die inhaltliche natürlich auch, aber die riecht ja nicht. Obwohl, haben Sie schon den verführerischen Duft unseres Plätzchen-Heftes nach Lebkuchen wahrgenommen?

### Gut zu wissen

Jeder empfindet Gerüche anders. Was für den einen ein angenehmer Duft, ist für den anderen Gestank. Die CHURU ist ein Naturprodukt aus Papier und Farbe und jedes Druckprodukt riecht. Der Geruch der CHURU ist weder giftig noch gesundheitsschädlich. Aber wir bleiben mit allen beteiligten Firmen weiter an dem Thema Geruchsminimierung dran.





## Erlangen immer wieder neu entdecken Aktionen des Erlanger Tourismus und Marketing Vereins steigern die Attraktivität der Stadt

Für die einen ist Erlangen eine beschauliche kleine Stadt, für die anderen eine pulsierende junge Großstadt. Christian Frank, Geschäftsführer des Erlanger Tourismus und Marketing Vereins ist nicht nur von Berufs wegen von Erlangen begeistert: „Erlangen ist eine der besterhaltenen barocken Planstädte Deutschlands. Der wunderschöne Schlossgarten liegt mitten im Herzen der Stadt. Die Altstadt lockt mit ihren alten Gassen, den tollen inhabergeführten Geschäften und der kreativen Gastronomie.“ „Das wird gern vergessen“,

setzt der gebürtige Karlsruher noch dazu. Die Gästezahlen in der Hugenottenstadt liegen mittlerweile bei über 500.000 pro Jahr. „Das ist eine Steigerung von 23% in den letzten fünf Jahren. Damit liegen wir in Franken an vierter Stelle, hinter Nürnberg, Würzburg und Bamberg“, erzählt Christian Frank nicht ohne Stolz. Daran haben auch seine acht Mitarbeiter ihren Anteil mit ihren kreativen Ideen in den Bereichen City-Management, Wirtschafts- und Tourismusförderung sowie dem neuen Erlanger Tagungsbüro.

### „Jede Baustelle verbessert langfristig die Infrastruktur“

erklärt Christian Frank. „Allerdings ist das verbunden mit großen Problemen während der Bauzeit!“ Mit der „Hierlang“-Kampagne zeigte das City-Management, wie man trotz Großbaustelle der Deutschen Bahn den Weg in die Altstadt findet, warb für außergewöhnliche und einmalige Geschäfte in der Innenstadt, ließ sich verkaufsfördernde Maßnahmen einfallen und

ermöglichte das kostenlose Parken immer donnerstags von 16.00 - 19.00 Uhr an der Fuchsenwiese und dem Theaterplatz. Letzteres bleibt auch 2017 erhalten. Die „Hierlang“-Kampagne wird durch eine Fan-Kampagne abgelöst. „Wir Erlanger jammern auf hohem Niveau“, sagt Christian Frank. „Wir haben nahezu Vollbeschäftigung. Das ist auch gut für den Einzelhandel und die Gastronomie. Die Betreiber dürfen sich aber nicht ausruhen oder Probleme nur auf die Baustellen schieben. Sie müssen neue Ideen entwickeln, wobei wir zum Beispiel mit Schulungen, Flächenmanagement und Schaufenstergestaltung gern behilflich sind. Wir wollen mit der Fan-Kampagne zeigen, wie schön Erlangen ist und wie gut es sich hier leben, flanieren und einkaufen lässt. Wir wollen den Stolz auf unsere Stadt zeigen, als Erlanger, als Kunde, als hier ansässige Firma!“

### Wissenswertes und Sehenswertes in Erlangen

Der Erlanger Tourismus- und Marketing Verein hat 2016 vieles neu auf die Beine gestellt. So war der Umzug des Tourismusbüros vom Rathausplatz in die Goethestraße am Bahnhof, wo die meisten Gäste ankommen, ein wichtiger Schritt. Freies W-Lan gibt es jetzt auf der Hauptachse vom Martin-Luther-Platz bis zum Rathaus. Geplant ist, das gesamte Zentrum mit freiem W-Lan zu versorgen. Die gemütliche Adventsbeleuchtung konnte auch auf einige Seitenstraßen ausgeweitet werden. Das vorweihnachtliche Ambiente mit der



Christian Frank

### Gut zu wissen

Der Erlanger Tourismus und Marketing Verein hat derzeit rund 320 Mitglieder. Er ist die Dachorganisation für die drei Bereiche City-Management, Tourismus und Tagungen. Im City-Management werden alle Aktivitäten des Einzelhandels und der Gastronomie betreut, im Tourismus geht es um die persönliche Gästeberatung bis hin zur Hotellerie und den Übernachtungen und im Tagungsbereich werden Anfragen aus der ganzen Welt zur Organisation von Veranstaltungen und Kongressen in Erlangen bearbeitet.

Waldweihnacht am Schlossplatz, dem historischen Weihnachtsmarkt am Neustädter Kirchenplatz und dem Weihnachtsmarkt am Besiktasplatz wurde heuer erstmals durch einen vierten Weihnachtsmarkt am Altstädter Kirchenplatz ergänzt. „Erlangen on Ice“ lockt noch bis zum 8. Januar täglich in die stimmungsvolle Innenstadt.

### Entdeckungsreise für Einheimische und Touristen

Sehr beliebt sind die Stadtführungen durch die Hugenottenstadt. Jede einzelne ist eine wahre Erlebnistour. Historische Zeiten werden wieder lebendig, wenn eine historische Persönlichkeit oder der Nachtwächter durch Erlangen

führen. Schnell ausgebucht sind auch immer die kulinarischen Führungen, sei es die Genuss-, die Schnabulier- oder die Biertour. Erstmals wird das „Erlanger Genuss-Festival“ stattfinden. Vom 9. - 11. Februar 2017 geht es mit Führungen oder auf eigene Faust mit Gutscheinen durch verschiedene Einzelhandelsgeschäfte und Restaurants der Innenstadt. Höhepunkt wird ein Dinerabend mit 5 Köchen auf Schloss Atzelsberg. Lassen Sie sich überraschen und verzaubern, nicht nur an diesen Tagen, sondern zu jeder Zeit in Erlangen! Christian Frank hat sich mit seinem Team für die nächsten Jahre noch viel vorgenommen, getreu seinem Motto: „Die Zukunft kann man am besten voraussagen, wenn man sie selbst gestaltet!“ (Alan Kay)





Philipp Zeitschel

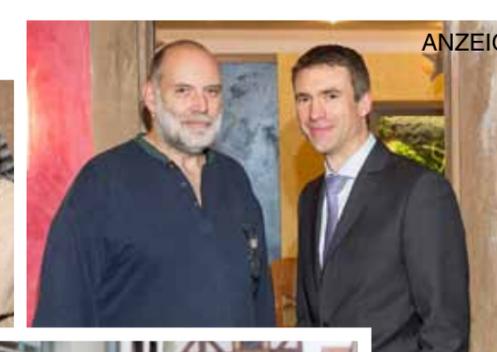


### Gut zu wissen

Egal ob Sie eine neue Softwarelösung für Ihre Firma, einen neuen Computer für zu Hause benötigen oder etwas nicht mehr funktioniert, der Informatiker Philipp Zeitschel findet immer genau die passende Lösung. Bei Problemen ist er jederzeit erreichbar.



Stefan Müller



## Ein besonnener Kämpfer für sachorientierte Politik CHURU traf Stefan Müller, Bundestagsabgeordneter für Erlangen und Erlangen-Höchstadt

Stefan Müller ist einer, dem man abnimmt was er sagt. Er spricht ruhig und besonnen und doch mit einer großen Leidenschaft. CHURU traf sich mit dem CSU-Politiker im Zentrum von Herzogenaurach. Es war gar nicht so einfach, sich in Ruhe mit ihm zu unterhalten, denn ständig begrüßten ihn Bürger oder bestürmten ihn mit ihren Anliegen. So nutzten auch Lydia und Adolf Link die Gelegenheit, Fragen zur Flüchtlingsbetreuung anzusprechen. Stefan Müller hört jedem zu und ist unzufrieden, wenn er nicht helfen kann. Seit September 2002 ist der Großenseebacher direkt gewähltes Mitglied im Deutschen Bundestag. Im Dezember 2013 wurde Stefan Müller Parlamentarischer Staatssekretär im Bundesministerium für Bildung und Forschung. Seine Hauptthemen sind die berufliche Bildung, die Innovations- und Technologie-Politik sowie die Energie- und Klima-Forschung. Da gibt es viele Bezugspunkte zur Stadt Erlangen und dem Landkreis Erlangen-Höchstadt.

### Bildung und nachhaltige Wirtschaft fördern

„In meinem Wahlkreis liegen die Uni Erlangen, Forschungsinstitute und eine innovative starke Wirtschaft. Ich werbe dafür, den Forschungsstandort Erlangen weiter auszubauen. Da-



### Gut zu wissen

Stefan Müller bietet in seinem Wahlkreis Bürgersprechstunden an. Formulieren Sie Ihr Anliegen schon vor dem Termin, so dass sich der CSU-Politiker konkret darauf vorbereiten kann.

von profitieren hier alle. Sei es durch Bildungschancen, Arbeitsplätze oder Aufträge für die heimische Wirtschaft“, unterstreicht Stefan Müller. „Die Frage ist, wie und wie schnell gelingt es uns, aus unseren Ideen Innovationen zu machen? Meine Aufgabe als Politiker ist es, dafür die Rahmenbedingungen zu schaffen!“ Haushaltskonsolidierung und die Sicherung der Sozialsysteme, vor allem der Rente, beschäftigen den Abgeordneten von Beginn an.

### Nicht nur reden, sondern sich auch engagieren

Neben der Politik ist Stefan Müller auch im Ehrenamt aktiv. Er engagiert sich für Bildungseinrichtungen, soziale und karitative Zwecke sowie für die Belange Behinderter und er ist Kreisvorsitzender des Bayerischen Roten Kreuzes Erlangen-Höchstadt. Als Ausgleich zur Arbeit und um den Kopf immer wieder frei zu machen, versucht Stefan Müller, jeden Tag Sport zu treiben, am liebsten Ausdauersport: „Ich habe heuer mit zwei Freunden beim Rother Triathlon in der Staffel teilgenommen. 180 km Rennrad - das war eine tolle Erfahrung!“ So oft es geht, verbringt Stefan Müller Zeit in seiner Heimat Mittelfranken mit seiner Familie und in seinem Wahlkreis. Vor Ort zu erfahren, welche Sorgen die Bürger haben, ist ihm besonders wichtig.

## Maßgeschneiderte IT-Lösungen und Service für Firmen und Privat

### IT-Spezialist Philipp Zeitschel plant, installiert, sichert und betreut Ihr EDV-System

Verzweifeln Sie auch bei der Auswahl der richtigen IT-Systeme? Ihre Bestandslösung ist schwerfällig und funktioniert nicht richtig? Dann holen Sie sich doch besser einen Fachmann ins Haus oder in Ihr Unternehmen. Die Firma Zeitschel IT-Dienstleistungen aus Erlangen nimmt Ihnen diese Probleme ab und sorgt schnellstmöglich und kompetent für die passende Lösung.

### Konzepte für Ihre speziellen Anwendungen

Die Betreuung durch den Informatiker Philipp Zeitschel beginnt ab dem Kauf der Hardware. Er entwirft für die Aufgaben in Ihrer Firma das entsprechende Konzept, spielt die Software auf und richtet alles ein. Dabei arbeitet er nicht nur mit Windows sondern auch mit Open Source Software wie z.B. Linux. Egal was Sie vernetzen, vereinfachen oder verwalten wollen,

Philipp Zeitschel findet immer die maßgeschneiderte Lösung. So hat er z.B. für eine Druckerei immer wiederkehrende Abläufe automatisiert oder Unternehmen mit mehr als 100 Arbeitsplatzrechnern technologisch fit für die Zukunft gemacht. Wollen Sie alle Außenmitarbeiter, Standorte und Lieferanten Ihres Unternehmens ortsunabhängig miteinander verbinden, so entwirft Ihnen Herr Zeitschel ein „Virtual-Private-Network“.

### Jederzeit für Ihre Daten im Einsatz

Die Firma Zeitschel IT-Dienstleistungen ist immer erreichbar. Der IT-Spezialist ist schnell vor Ort und kann Ihr EDV-System wieder in Gang setzen. Die meisten Probleme lassen sich sogar aus der Ferne lösen, erklärt Philipp Zeitschel: „Bei den Firmen, die ich betreue, habe ich eine Dauerverbindung in das Computer-System. Ich

make regelmäßig die Updates, Backups und die Fehlerkontrolle. So kann ich jederzeit, auch von unterwegs, die meisten Probleme beheben.“

### Datensicherung und Datenrettung

Wer privat viel mit dem Computer arbeitet, für den lohnt sich der Einsatz eines erfahrenen Fachmanns. Philipp Zeitschel berät Sie beim Kauf der richtigen Hardware, kann auch Ihnen alternative, kostengünstige Konzepte anbieten, spielt Ihnen die Software auf, kümmert sich um den Virenschutz, die Datensicherung und das Übernehmen der vorhandenen Daten. Der Informatiker ist auch ein Spezialist für die Datenrettung. Wenn Sie denken, alle Daten oder Urlaubsfotos sind verloren, dann ist Philipp Zeitschel der richtige Mann. Er hilft Ihnen bei Computer-Problemen jeglicher Art.



## FrISChe Vielfalt von Regional bis International Einkaufserlebnis Supermarkt: E-Center Bächmann in Herzogenaurach eröffnet

50.000 Produkte warten in dem 2500 m<sup>2</sup> großen Supermarkt darauf, entdeckt und gekauft zu werden. Das große Angebot an Lebensmitteln von „Regional“ bis „Exotisch“ kommt jetzt zur Weihnachts- und Silvesterpartyzeit genau richtig. „Wir haben hier einen tollen Standort in den „Klingenwiesen“ Herzogenaurach, nicht weit vom Zentrum, gleich gegenüber von Möbel Fischer. Außer uns sind hier Rossmann, der SB-Automat der VR-Bank EHH und die neue Norma. 2017 sollen hier noch der Fressnapf, Ebl-Naturmarkt, ein Restaurant und ein Hotel eröffnet werden. Jetzt mache ich sogar schon Werbung für die anderen - unglaublich! Aber hier bekommt der Kunde einfach alles“, schwärmt der Betreiber Pascal Bächmann. Im E-Center verkauft auch der Kalchreuther Bäcker seine frischen Backwaren und betreibt ein Cafe, das auch sonntags von 7.00 - 17.00 Uhr geöffnet ist. Das freundliche bestens geschulte E-Center-Personal erwartet Sie von Montag – Samstag, 7.00 - 20.00 Uhr.

### Große Fischtheke mit MSC-zertifiziertem Fisch

„Wir können nie jeden Fisch anbieten. Wir müssen schauen, was der Markt hergibt und was regional verfügbar ist. Qualität und Frische sind das oberste Gebot“, erklärt Herr Bächmann. Frischfisch, Räucherfisch und Fischsalate werden verkauft. Forelle, Wels, Kabeljau, Scholle, Steinbeißer, Rotbarsch, Heilbutt, Saibling, Meeresfrüchte, Karpfen in der Saison und natürlich Lachs... suchen Sie schon mal die passenden Rezepte aus.

### Einmalig im Supermarkt - „Dry-Aged“-Fleisch

Der Dry-Aged-Reifekühlschrank ist etwas ganz besonderes. „Den haben wir nur hier im E-Center in Herzogenaurach“, verrät Pascal Bächmann. „Das Fleisch muss mindestens 28 Tage darin reifen, bei kontrollierter Luftfeuchtigkeit und Temperatur. Der Geschmack ist einmalig.“ Die große Fleisch- und Wursttheke bietet eine stets frische Auswahl

u.a. vom Rind und Schwein, vom Lamm und Geflügel sowie viele Sorten Wurst vom Aufschnitt bis zum Schinken. Daneben an der Bedienungstheke „Käse“ erwarten Sie viele leckere Käsesorten aus den besten Regionen Bayerns, der Schweiz, Frankreichs und Italiens.

### Obst und Gemüse - Regional und Exotisch

Zweimal am Tag werden Obst und Gemüse frisch geliefert. „Wir sind stolz auf unsere große Vielfalt regionaler Produkte. Das ist uns sehr wichtig“, so Pascal Bächmann. „Aber natürlich bieten wir unseren Kunden auch exotische Früchte an.“ Bioware, Rohkostsalate und vieles mehr runden das Angebot ab. Die Milch-Butter-Joghurt-Produkte finden Sie in großer Auswahl im Kühlregal. Lactose- und glutenfreie Produkte gibt es im E-Center Bächmann natürlich auch. Das Getränkesortiment reicht von vielen Sorten Wasser und Saft über regionales Bier bis hin zu hochwertigen Spirituosen und bestem Wein aus aller Welt - und Deutschland und Franken natürlich.

### Service-Terminals helfen beim Einkauf

Hier können Sie nicht nur das Sortiment und Ihre DeutschlandCard-Bonuspunkte abfragen. Im Weinbereich können Sie am Service-Terminal die edlen Tropfen z.B. nach Ländern und Anbaugebieten bzw. nach Ihren Geschmacksvorlieben suchen. Das Personal wird dadurch aber nicht überflüssig. 55 der geplanten 150 Mitarbeiter arbeiten bereits im E-Center Herzogenaurach. Viele wurden neu eingestellt, darunter auch zahlreiche Fachverkäufer aus Herzogenaurach und der Umgebung. Verstärkung kommt aus den drei anderen von Pascal Bächmann betriebenen E-Centern in Erlangen, Fürth und Nürnberg. Acht Kassen und eine Infokasse sorgen dafür, dass Sie nie lange warten müssen. Bezahlen können Sie in bar und mit allen gängigen EC- und Kreditkarten.

### Feinstes aus aller Welt

Eine ganze Regalwand ist für die exotischen Produkte aus aller Welt reserviert. Egal, ob Sie asiatisch, türkisch oder z.B. griechisch kochen möchten, es werden Ihnen viele Zutaten und Gewürze angeboten. Auch das E-Center-Servicepersonal kommt aus vielen

verschiedenen Ländern und spricht viele Sprachen. Das passt hervorragend zur internationalen Käuferschaft in Herzogenaurach. Pascal Bächmann hat noch etwas auf dem Herzen: „Ich möchte mich auf diesem Weg bei allen Kunden bedanken, die uns fast 10 Jahre lang am Standort „Schützengraben“, trotz der schlechten Parkplatzsituation, die Treue gehalten haben. Hier an den „Klingenwiesen“ bietet Ihnen das E-Center-Team mehr Parkplätze, ein größeres E-Center und ein umwerfendes Angebot.“



### Gut zu wissen

Die große Vielfalt, die hohe Qualität und Frische der Produkte zeichnen die E-Center von Pascal Bächmann aus. In allen Sortimenten gibt es Waren aus der Region.

Pascal Bächmann



## Nicht nur gemeinsam lernen, sondern auch gemeinsam feiern

Gleich nach dem Unterricht trafen sich die Schüler der Privaten Berufsfachschule für Physiotherapie in Erlangen auf dem Weihnachtsmarkt, um gemeinsam den Jahresausklang zu feiern. Das Verhältnis unter den Schülern und Lehrern ist partnerschaftlich. Auch Kletter- oder Paddel-Ausflüge im Sommer tragen zum Zusammenhalt bei. Die rund 25 neuen Physiotherapie-Schüler pro Jahr werden an der BFS von den älteren Jahrgängen immer herzlichst aufgenommen und sogleich Patenschaften gebildet. Die angehenden Physiotherapeuten durchlaufen in ihrer dreijährigen Ausbildung zahlreiche von der Schule organisierte Praktika. Sie lernen dabei alle Fachbereiche kennen, in denen sie später eingesetzt werden können - von der Reha- oder Akutklinik bis hin zur Privat-Praxis. Interessenten können sich schon jetzt für den Ausbildungsbeginn

im Oktober 2017 bewerben. Voraussetzung für die Ausbildung ist mindestens der Abschluss Mittlere Reife. Die nächsten Berufsinfoveranstaltungen finden am 11. und 25. Januar um 18.00 Uhr in der BFS im alten Erba-Gebäude statt. Weitere Termine finden Sie auf der Homepage der Schule. Schnupperunterricht ist nach Voranmeldung jederzeit unverbindlich möglich.

im Oktober 2017 bewerben. Voraussetzung für die Ausbildung ist mindestens der Abschluss Mittlere Reife. Die nächsten Berufsinfoveranstaltungen finden am 11. und 25. Januar um 18.00 Uhr in der BFS im alten Erba-Gebäude statt. Weitere Termine finden Sie auf der Homepage der Schule. Schnupperunterricht ist nach Voranmeldung jederzeit unverbindlich möglich.

## Geld anlegen in Zeiten wie diesen

Zeiten, in denen es keine Zinsen mehr gibt, verunsichern viele Sparer und Anleger. Der unabhängige Finanzberater, Frank Hofmann, analysiert Ihre Finanzsituation und macht Ihnen Vorschläge, die zu Ihrem Lebensstil und Ihren Wünschen passen. In Zeiten wie diesen geht es darum, vorhandenen Wohlstand, z.B. für den Ruhestand oder die Nachkommen zu erhalten. Menschen mit gutem Einkommen wünschen sich Steuerentlastungen. Erfahrene Anleger wissen, dass dabei der Schuss häufig nach hinten losgeht, weil sich Nachteile oft erst Jahre später zeigen. Frank Hofmann hilft Ihnen, teure Fehlentscheidungen im Vorfeld zu vermeiden und gibt im Rahmen der bestehenden Vermögensverhältnisse eine unabhängige Zweite Meinung ab. Der unabhängige Finanzberater will Ihnen keine Finanzprodukte aufschwätzen und an der Provision verdienen, sondern berechnet für seine objektive Beratung einen fairen Preis. Das Kennenlern-Gespräch ist kostenfrei. In diesem Gespräch erläutert Ihnen Frank Hofmann auch den konkreten persönlichen Mehrwert, der für Sie und Ihre Finanzen bei einer dauerhaften Zusammenarbeit entsteht.



Frank Hofmann



Christian Kindler und Klaus-Peter Gäbelein



Gerald und Sabine Marx

## Historisches erfahren und Neues entdecken Heimatverein Herzogenaurach bietet auch 2017 ein tolles Programm für jeden Geschmack und jedes Alter

Stadtführungen, Ausflüge, Vorträge, Stammtisch - der Heimatverein Herzogenaurach hat wieder ein sehr abwechslungsreiches Jahresprogramm zusammengestellt. Zu den Ausflügen gehören der Besuch der Ausstellung zu Karl IV in Nürnberg, die Landesausstellung zur Reformation auf der Veste Coburg, die Fahrt in die Domstadt Freising und, auch für Kinder bestens geeignet, der Streifzug durch die Chocothek der Firma Riegelein und die Burganlage in Cadolzburg. Ein wenig sportlicher wird es bei der beliebten Fahrradtour. Diesmal geht es von Herzogenaurach nach Erlangen-Bruck mit Kirchenführung und anschließendem Fischereifest in Kosbach.

### „Fränggisches“ kommt nicht zu kurz

„Advent am Kachelofen“ - so wie es früher einmal war. Welcher Ort wäre besser geeignet für die vorweihnachtlichen Geschichten mit Plätzchen, Tee und Glühwein als das vom Heimatverein betriebene Haus am Steinweg 5? Es stammt aus dem Jahre 1447/48 und ist das älteste Haus in Herzogenaurach.

Fränggisches Kabarett mit Broodwärschd, Bier und Wärdshausgschmarri, Kerwa-Besuch und die Taschenlampenführung „Fei nedd färdchn!“ gehören ebenso in das Programm wie Musikveranstaltungen und die monatlichen Stammtischabende. 730 Mitglieder hat der Herzogenauracher Heimatverein. Für nur 20 Euro Jahresbeitrag können auch Sie dabei sein. Sie erhalten dann z.B. kostenlos den Heimatkalender, der in diesem Jahr wieder schwarz-weiß Aufnahmen des historischen Herzogenaurachs zeigt, größtenteils aus dem Archiv von Helmut Fischer. Das Jahresprogramm wird übrigens von der Herzogenauracher Firma PrintLine nicht nur gedruckt, sondern auch verpackt und an alle Mitglieder verschickt.

### Stadtverführungen und anspruchsvolle Vorträge

„Ich habe gute Kontakte zur Uni Erlangen. Da kommen dann sogar namhafte Professoren zu uns und halten im Gasthaus ganz allgemeinverständliche Vorträge. Wo gibt es das sonst!“, erzählt der 1. Vorsitzende des Heimatvereins, Klaus-Peter Gäbelein. Bei den Stadtverführungen wird es kulinarisch; der „Amtmann“ und der „Nachtwächter“ machen die lokale Geschichte lebendig. „Auf den Spuren von adidas und PUMA“ wandeln immer mehr Gäste aus der ganzen Welt. Die Führungen werden auf Wunsch auch auf Englisch angeboten. Der Amtmann hält auch extra Kinderführungen, die Kleinen entdecken Herzogenaurach und dürfen z.B. auf den Fehnturm, wenn sie sich trauen.

### Gut zu wissen

Der Heimatverein Herzogenaurach bietet passende Stadtführungen zu Kindergeburtstagen, Familienfeiern oder sonstigen Anlässen. Ein Gutschein für eine Stadt-(Ver)führung ist ein ganz besonderes Geschenk.





## Autohaus Pickel gewinnt Service-Award 2016

### Das Erlanger Mercedes-Benz-Haus überzeugt durch innovative Service- und Marketingstrategien

Bereits zum zweiten Mal hat das Autohaus Pickel in Frauenaarach den sogenannten „Branchen-Oscar“ gewonnen, der deutschlandweit und markenunabhängig vergeben wird. Eine unabhängige Jury besuchte die besten Vertragswerkstätten. Sie bewertete die Serviceangebote der Autohäuser, das Marketing, die Kundenansprache und -betreuung sowie die Unternehmens- und Mitarbeiterführung. Besonders gut gefiel den Jurymitgliedern, dass das Autohauses Pickel markenübergreifende Reparaturen anbietet und innovative Wege in der Kundenbeziehung geht. Mit der neuen „Felgenklinik“, dem Reifenfachbetrieb und dem Karosserie-, Lack- und Glaszentrum, die offen für alle Fabrikate sind, konnte Mercedes-Pickel viele neue Kunden gewinnen.

#### Service-Award ist neuer Ansporn

Autohaus-Pickel Geschäftsführer Frank Minnich ist sehr stolz auf diesen Preis: „Der Service-Award ist wichtig für unsere Kunden. So wissen Sie, dass Ihr Auto bei uns in den besten Händen ist. Er ist wichtig für unsere Mitarbeiter als Dankeschön für die geleistete hervorragende Arbeit und als Motivation im Kundenservice nicht nachzulassen. Und der Preis ist wichtig gegenüber dem Hersteller Mercedes-Benz.“ Der Gewinn des Service Awards 2016 bestätigt den Erfolgskurs, auf dem das Autohaus Pickel bereits seit vielen Jahren unterwegs ist. Erst kürzlich konnten sich die 110 Mitarbeiter auch über den bundesweit 2. Platz bei der Kundenzu-

friedenheit im Bereich „smart“ freuen. Das Mercedes-Benz Prädikat „Service mit Stern“ trägt das Autohaus Pickel seit 9 Jahren in Folge.

#### Markenübergreifende Reparaturen

Frank Minnich hat sehr dafür gekämpft, auch andere Marken als Mercedes-Benz im Autohaus Pickel zu reparieren. Dazu mussten die Mitarbeiter für andere Autotypen geschult und völlig neue Werkzeuge und Geräte angeschafft werden. Die Instandsetzung der Felgen mit dem „Wheel-Doctor“-Verfahren kommt bei den Kunden sehr gut an. Abschürfungen und kleine Kratzer in den Felgen lassen sich schnell und kostengünstig abschleifen. Die Stellen



werden fachgerecht überlackiert und auf Hochglanz poliert. Damit spart der Kunde eine Menge Geld gegenüber dem Kauf einer neuen Felge. Auch andere Kleinschäden am Wagen z.B. an Kanten oder im unteren Bereich des Autos können durch Smart-Repair im Karosserie-, Lack- und Glaszentrum kostengünstig repariert werden. Dank des ebenfalls neuen Reifen-Fachbetriebs mit separatem Reifenlager beim Autohaus Pickel lassen sich jetzt auch die Reifen noch schneller und kostengünstiger wechseln.

#### Pilotprojekte im Bereich Digitalisierung

Der Internetauftritt des Autohauses Pickel wurde neu und benutzerfreundlicher gestaltet. Sie können jetzt online einen Wartungs- oder Reparaturtermin ausmachen, der Ihnen sofort bestätigt wird. Wer möchte, kommuniziert über Whats-App oder Skype direkt mit den Servicemitarbeitern. Inhaber der kostenlosen Autohaus Pickel Kundenkarte bekommen für jeden Teile- oder Zubehörkauf und für jede Serviceleistung Treuepunkte gutgeschrieben. Sie können im Internet Ihren aktuellen Punktestand abfragen und diese wieder mit Serviceleistungen verrechnen oder ge-

gen Prämien eintauschen. Auf einem Bewertungsportal ist online Ihre Meinung zum Autohaus Pickel gefragt.

#### Vernetzung mit „Mercedes me“

Ganz aktuell ist die Vernetzung der Autos mit der Werkstatt. Neue Mercedes-Benz sind bereits mit dem „Connect-me“-Modul ausgerüstet. Dieses Programm hat sehr viele Vorteile. Das Auto meldet dann z.B. selbständig an die Werkstatt, dass die Bremsklötze erneuert werden müssen oder ein Ölwechsel fällig ist. Sie können per Knopfdruck aus der Ferne die Standheizung einschalten und zahlreiche Fahrzeugdaten abfragen. Das Auto meldet über dieses Programm auch, wo es steht, ob jemand die Tür öffnet oder ob es weggefahren wird. Haben Sie einen Unfall, meldet sich das System automatisch beim Mercedes-Service-Center, das Sie dann direkt im Auto ansprechen kann und einen Notruf für den Rettungswagen auslöst. Die Daten gehen nur an Ihr Pickel-Autohaus und nicht an die Versicherung. „Auch wenn es nicht jedermanns Sache sein mag, aber der Vernetzung gehört die Zukunft“, ist sich Frank Minnich sicher.



Michael Pickel

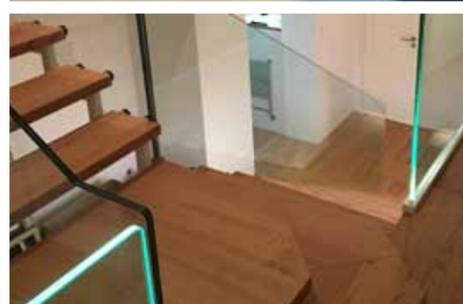
#### Gut zu wissen

Der Vernetzung Ihres Autos mit der Werkstatt und Ihnen gehört die Zukunft. 75 % der Autos, die nicht älter als 10 Jahre sind, können im Autohaus Pickel mit einem Mercedes me Adapter nachgerüstet werden. Der verbindet sich dann über eine App mit Ihrem Smartphone und Sie haben jederzeit die Daten Ihres Fahrzeuges im Blick.





Marcus Jornitz und Gottfried Ulbrich



#### Gut zu wissen

Exquisite Holzarten wie Palisander, Ebenholz, indischer Apfel oder Rosenholz kommen bei der Realisierung von Wohn-Projekten durch die Schreinerei Jornitz & Ulbrich zum Einsatz. Jedes dieser Hölzer sticht durch seine besondere Maserung, Farbe oder spezielle Verwendungsmöglichkeit hervor. Fragen Sie bei ungewöhnlichen Wünschen die Spezialisten.

Glas, Metall und Lichttechnik zählen, führt zum optimalen Ergebnis. Erfrischend neue Ansätze und trickreiche Details zeichnen die Arbeiten der Weisendorfer Schreinerei aus.

#### Rettung für den Parkettboden

Umfassende Wohnraummodernisierung macht auch beim Boden nicht halt. Ein alter Parkettboden muss nicht unbedingt weichen. Marcus Jornitz prüft mit Knowhow Schäden und Beschaffenheit. Oft ist eine fachgerechte Renovierung möglich. Für ein neues Design bei Parkettböden geht man mit Ulme oder Roteiche neue Wege.

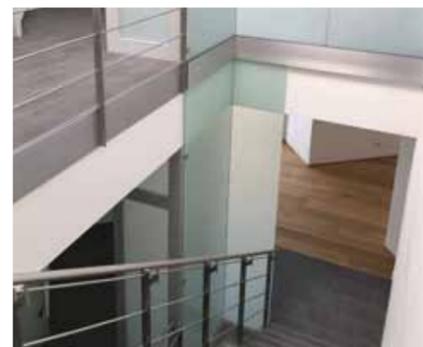
## Ausgefallene Wünsche für Ihren Wohnbereich? Schreinerei Jornitz & Ulbrich überrascht mit außergewöhnlichen Lösungen

Auf den ersten Blick sind es natürlich Schreiner, man trifft aber auf Spezialisten, die weit über den eigentlichen Werkstoff Holz hinausdenken. Von seinem persönlichen Wohlfühl-Umfeld hat jeder Mensch eine individuelle Vorstellung. Die einen mögen es eher klassisch elegant, andere bevorzugen es gemütlich und natürlich.

Für jeden Geschmack finden Gottfried Ulbrich und Marcus Jornitz eine wunderbare, manchmal höchst unerwartete Lösung. Da wird ein kleiner Motorantrieb im Schrank verwendet, um die Tür automatisch zu schließen. Aus Industrie- und Automatisierungstechnologie stammen Profile oder Beschläge, damit eine höhere Belastbarkeit erreicht wird. Die Sitzheizung kennt man aus dem Auto, doch auch eine Sitzbank bringt mit stufenlos verstellbarer Heizung neuen Komfort in die Wohnräume.

#### Aus einer Idee wird ein individuelles, wohngesundes Projekt

Im Team von Jornitz & Ulbrich beschäftigen sich nicht nur die beiden kreativen Köpfe, sondern auch zwei Meister mit der Optimierung der Kundenwünsche. Mit großem Einfühlungsvermögen, außerordentlicher Fachkompetenz und manch unerwarteter Idee wird eine Vorstellung gemeinsam mit dem Kunden weiterentwickelt und der bestmögliche Entwurf vorgestellt. Materialien, die die Gesundheit positiv beeinflussen können, finden bei den maßgeschneiderten Lösungen Verwendung. „Die Zirbe kann zum Beispiel das Herzinfarktrisiko reduzieren“, so führen die Holzexperten aus. Vor allem die Symbiose aller Materialien, zu denen neben den Hölzern auch



## Vorfreude auf neue hochmoderne Autowerkstatt in Herzogenaurach Bosch Car Service Candirik hat schon vor der Neu-Eröffnung zwei neue KFZ-Mechatroniker eingestellt

„Ich kann es gar nicht mehr erwarten. Jede Probefahrt führt mich an der Baustelle vorbei. Ich kann meine neue, größere Werkstatt täglich wachsen sehen“, freut sich Gökay Candirik. In Sichtweite des jetzigen Standortes entsteht im Herzogenauracher Gewerbegebiet Werner-Heisenberg-Straße die viermal so große, hochmoderne Autowerkstatt. Die Werkstatthalle steht bereits. Jetzt ist der Innenausbau dran. Nach nur drei Jahren ist die jetzige Werkstatt zu klein. Die hervorragende Arbeit des KFZ-Meisters und seines Teams hat sich weit über Herzogenaurach herumgesprochen.

#### Planung mit Weitblick in die Zukunft

Gökay Candirik baut sehr vorausschauend. Die 600 m<sup>2</sup> große Autowerkstatt lässt sich bei Bedarf problemlos erweitern. Ein spezieller Arbeitsplatz für Elektro- und Hybridfahrzeuge wird zur Eröffnung im Frühjahr 2017 zur Verfügung stehen. Sechs verschiedene Hebebühnen werden den KFZ-Mechatronikern die Arbeit erleichtern. Der Arbeitsplatz für die Kontrolle und Reparatur der Fahrerassistenzsysteme wurde während der Planung noch einmal vergrößert und den im-

mer komplexeren, technischen Vorgaben angepasst. Es wird einen neuen Bremsprüfstand und eine bisher nicht vorhandene Achsvermessungsanlage geben.

#### Neue Diagnose- und Programmiermöglichkeiten

Mehrere deutsche Automobilhersteller bieten autorisierten und qualifizierten KFZ-Werkstätten besondere technische Möglichkeiten an. So wird



Gökay Candirik

es dem Team um Gökay Candirik bald möglich sein, sich von der Werkstatt aus online bei den Herstellern einzuloggen, um immer auf dem neuesten Stand der Auto-Elektronik reparieren und updaten zu können. Auch die Codes zum Neuaktivieren von Autoradios lassen sich so leichter erfahren.

#### Intelligente Lösungen für die Autowerkstatt von morgen

„Bosch connected Workshop“ heißt das neueste Projekt, das nur ausgewählten Bosch-Partnern zur Verfügung gestellt wird. Bei Gökay Candirik wird es in der neuen Werkstatt zu finden sein. Diagnose und Testgeräte werden mit den Fahrzeugdaten vernetzt. So müssen Informationen zum Wagen nicht immer wieder neu aufgenommen werden und die Abläufe in der Werkstatt werden optimiert. Die Werkstatt der Zukunft kennt den genauen Zustand der Kundenfahrzeuge und empfiehlt bei Bedarf selbständig eine Reparatur, noch bevor das entsprechende Fahrzeugteil kaputt geht. Pannen und unnötige Standzeiten der Autos werden so vermieden.

#### Gut zu wissen

Das Team von Bosch Car Service Candirik freut sich darauf, Sie ab Frühjahr 2017 in der neuen hochmodernen Autowerkstatt begrüßen zu können und Ihr Auto noch effektiver und schneller zu warten und zu reparieren.

Die Adressen unserer Partner finden Sie auf den Seiten 45.



Bastian Ringelmann mit einem Teil des Reha-Teams

## 20 Jahre Medizinische Erfahrung und innovative Behandlungskonzepte

### Fachklinik Herzogenaurach hat hervorragenden Ruf

Im Oktober 1996 wurde die m&i Fachklinik Herzogenaurach nach nur 14 Monaten Bauzeit feierlich eröffnet. Von Beginn an zeichnete sich die Reha-Klinik durch eine exzellente stationäre und ambulante Behandlungsqualität in den drei Fachbereichen Orthopädie, Neurologie und Innere Medizin aus. 20 Jahre später sind diese drei Bereiche noch immer fester Bestandteil der Fachklinik, das Behandlungsspektrum wurde aber ständig an die Anforderungen und Ansprüche der Patienten angepasst. So wurde der rehabilitative Bereich immer wieder ausgebaut und auf den neuesten Stand der Medizin gebracht. 430 Betten stehen für die Patienten zur Verfügung.

#### „Fachklinik war ein großes Geschenk für die Stadt“

erzählt der damalige 1. Bürgermeister von Herzogenaurach, Hans Lang. Von 1990 - 2008 leitete er die Geschicke der Stadt. „Anfang 1994 erkundigte sich der Chef der m&i-Klinikgruppe Enzensberg bei der Stadt Erlangen nach einem Grundstück für eine Reha-Klinik. Dort war aber kein Interesse vorhanden und so kam man auf mich zu. Mir war sofort klar, dass das eine einmalige Chance für Herzogenaurach war“, erinnert sich Hans Lang. Die Grundstückseigentümer waren schnell überzeugt und ein 3 ha großes Areal am heutigen Hans-Ort-Ring konnte zur Verfügung gestellt

werden. Im Juli 1995 war Baubeginn und nur ein Jahr später konnten bereits die ersten Patienten behandelt werden. „Das ging damals nur so schnell, weil alle hier die Klinik wollten, der Stadtrat und die Anwohner. Die neue Klinik brachte uns rund 450 hochqualifizierte Arbeitsplätze nach Herzogenaurach“, ergänzt Hans Lang.

#### Modernste Methoden - Schmerzfrei ohne OP

Seit drei Jahren gibt es die Akut-Orthopädie, unter Leitung des langjährigen Chefarztes Prof. Bernd Kladny. Die Abteilung bietet Patienten eine schonende Alternative zur schweren Wirbelsäulen-Operation an. Hierzu werden mit Hilfe eines Röntgen-Bildwandlers

entzündungshemmende Medikamente direkt an die schmerzverursachenden Stellen der Wirbelsäule injiziert. Der Erfolg der konservativ-orthopädischen Akutbehandlung von Patienten mit Bandscheibenschäden wurde im Rahmen einer unabhängigen Studie untersucht. Bei knapp 80% konnte eine Operation über den gesamten untersuchten Zeitraum vermieden werden. 8 von 10 der Befragten gaben an, die nicht operative orthopädische Schmerztherapie habe ihre Beschwerden spürbar gelindert.

#### Angebot in der Neurologie erweitert

Auch in der Neurologischen Fachabteilung hat sich in den letzten zwei Jahrzehnten viel verändert. Nicht nur in der Behandlung blieb die Klinik immer auf dem neuesten Stand. Die Fachklinik hat ihre neurologische Abteilung heuer neu organisiert und mit einem weiteren Chefarzt, Georgios Ampatzis, verstärkt. Der gebürtige Grieche ist ein erfahrener Akut- und Notfall- Mediziner sowie Spe-

zialist für Neurologie, Psychiatrie und Physiotherapie. Er betreut hauptsächlich die Neurologische Frührehabilitation (Phase B) und die Weiterführende Rehabilitation (Phase C). Der langjährige Chefarzt Dr. Wilfried Schupp kümmert sich jetzt verstärkt um die Medizinische Rehabilitation (Phase D).

#### Immer auf das Herz der Patienten hören

Von Anfang an dabei und immer am Puls der Zeit ist Dr. Josef Gerling, Chefarzt der Inneren Medizin. Seine Abteilung bietet seit 20 Jahren schwerpunktmäßig ein umfassendes und flexibles Rehabilitationsangebot für Patienten mit Herz-Kreislauf- und Gefäßerkran-

kungen sowie Diabetes mellitus an. Dazu gehören die Behandlung mit alltagstauglichen Therapien, alle Insulinversorgungen, Ernährungsberatung und -schulung sowie eine Diabetische Fußsprechstunde in Kooperation mit der orthopädischen Abteilung. „Wir wollen jedem Patienten eine individuelle Behandlung zukommen lassen und ihm den Aufenthalt in der Fachklinik so angenehm und erfolgreich wie möglich gestalten“, erklärt der kaufmännische Leiter, Bastian Ringelmann. „In den 20 Jahren des Bestehens haben wir mit unseren 460 Mitarbeitern 150.000 Patienten betreut. Immer getreu unserem Motto - Gesundheit fördern, Lebensqualität schaffen!“

#### Gut zu wissen

Die Fachklinik Herzogenaurach gehört zu den besten Reha-Kliniken Deutschlands. Sie befindet sich gleich in drei Kategorien in der Focus-Gesundheitsliste 2017 - in den Fachbereichen Orthopädie, Neurologie und Kardiologie.



# So wird's g'macht

## Putencurry mit Möhrenreis

### Zutaten:

750 g Putenbrust  
3 EL Sonnenblumenöl  
Pfeffer  
1 TL Salz  
2 EL Garam masala  
2 EL Butter oder Butterschmalz

### Sahnezwiebeln:

400 g Zwiebeln  
1 Bd. Frühlingszwiebeln  
30 g Butter  
200 ml Weißwein  
250 g Sahne

### Möhrenreis:

1,5 Tassen Basmatireis  
1 Möhre  
Salz

Das Putenfleisch in drei bis vier Zentimeter große Würfel schneiden. Die Würfel in eine Schüssel legen und mit Öl beträufeln. Mit den Händen gut einmassieren. Fleisch beiseite stellen.

Zwiebeln schälen und in feine Halbringe schneiden. Frühlingszwiebeln putzen in feine Ringe schneiden. Die grünen Ringe beiseite stellen.

Fleisch pfeffern, salzen und mit Garam masala bestreuen und alles gut in das Fleisch einmassieren.

Die Butter (am besten geklärte Butter oder Butterschmalz) in einer Pfanne erhitzen und das Fleisch rund herum gut anbraten. Es soll wirklich schön braun auf allen Seiten sein.

Das Fleisch aus der Pfanne nehmen und auf einen Teller legen.

Das übrige Fett aus der Pfanne gießen und ein Stück Butter in die Pfanne ge-

ben. Nun die Zwiebeln und das Weiße der Frühlingszwiebeln dazu geben und anrösten. Mit trockenem Weißwein ablöschen und fast vollständig einkochen lassen. Sahne dazu geben und nochmals etwas einkochen lassen.

Basmatireis waschen. Möhre in kleine Würfelchen schneiden. 3 Tassen Wasser abmessen und in einen Topf gießen. Anschließend den Reis und die Möhren hinzugeben, mit etwas Salz würzen und gut aufkochen lassen.

Nun das Fleisch zu den Sahnezwiebeln in die Pfanne geben. Nochmals mit Salz und Garam masala abschmecken, das Zwiebelgrün fast ganz dazu, durchschwenken und das Fleisch mit Soße auf einer Platte verteilen. Restliches Grün darüber streuen und den Möhrenreis sowie den restlichen anderen Reis dazu servieren.



# Das war 2016

## CHURU hat sich im dritten Jahr prächtig entwickelt

Es ist wieder soweit! Allerorten präsentiert man uns Jahresrückblicke und man ist schon erstaunt, was sich alles in den letzten 12 Monaten getan hat. Auch wir bei CHURU wollen gerne zurückblicken und resümieren, wie das Jahr gelaufen ist.

### Steigerung um rund 25 %

Im Jahr 2016 haben wir insgesamt rund 450.000 Churus gedruckt, das sind fast 70 Tonnen Papier, die wir verarbeitet haben. Wie Sie in dieser Ausgabe lesen können unter optimalen Bedingungen des Umweltschutzes und der Erhaltung unserer Ressourcen.

580 Seiten in elf Heften haben wir produziert, dazu einige Specials wie unseren Jahreskalender, den Malwettbewerb und unseren Stundenplan. Das sind rund 25 % mehr als in 2015!

235 Geschichten über Unternehmen und Unternehmer, Handwerk und Dienstleister, Freiberufler, Politiker, Vereine, Künstler und Organisationen durften wir schreiben, fotografieren und gestalten. Tolle Menschen haben wir dabei kennen gelernt und wir bedanken uns heute für das Vertrauen in uns und unsere Arbeit. Dabei sind übrigens gut 4000 Fotos entstanden und wir haben

in über 20 Redaktionssitzungen zusammengesessen. Unser Team, das derzeit aus 14 Personen besteht, hat unter Hochdruck alles bestens bearbeitet und Spaß hatten wir auch noch dabei. Wir glauben, dass Sie, unsere geschätzten Leserinnen und Leser, dies spüren und wissen, mit wieviel Herzblut und Enthusiasmus wir CHURU Monat für Monat anfertigen.

## Bei vielen Events dabei

Erstmals haben wir CHURU in diesem Jahr auch in Erlangen beim Erlanger Frühling präsentiert. Wir waren zu Gast auf der Ausbildungsmesse in Herzogenaurach und haben zur Baummesse ein umfangreiches Special präsentiert. Das Erntedankfest des Landkreises ERH am 3. Oktober in Krausenbechhofen ist ein Pflichttermin, der selbst bei dem schlechten Wetter in diesem Jahr weniger Pflicht als Kür war. Beim Spatenstich zur Erweiterung der Firmenzentrale von PUMA waren wir dabei, ebenso wie bei verschiedenen Bauvorhaben auf der Herzo Base.

Der Heimatkalender des Heimatvereins Herzogenaurach erschien bereits zum dritten Mal unter unserer Organisation. Mit der Veröffentlichung unseres ersten Buchs „Gedankensplitter“, ein Buch voller Lebensweisheiten von Dieter Gropp und Lisa Kindler, haben wir uns einen lang gehegten Wunsch erfüllt.

Erstmals haben wir das CHURU Modell gesucht und gefunden. Bei zwei Fotowettbewerben haben wir hunderte Einsendungen erhalten und daraus zwei Titelbilder auswählen können.

Unsere Präsenz im Internet und bei Facebook ist weiter ausgebaut worden und die Anzahl der „Fans“ ist deutlich gewachsen.

## Und was kommt 2017?

2017 werden nun auch Frauenaurach und Sterpersdorf beliefert und unsere Auflage steigt damit auf monatlich 42.500 Exemplare. Eine 12. Ausgabe mit dem Thema „Kind und Kegel“ wird den Jahresreigen ergänzen. Wir verstärken unser Team mit weiteren Textern, Fotografen und Beratern und werden im Januar unsere neuen Räume im Höchststadter Weg in Herzogenaurach beziehen.

Ganz besonders freuen wir uns, dass viele unserer Partner uns auch weiter Ihr Vertrauen schenken und bereits für 2017 gebucht haben.

Und so werden wir wieder viele neue Geschichten und interessante Menschen, für Sie präsentieren können.

Wir wünschen Ihnen ein gesegnetes Weihnachtsfest und einen fröhlichen Rutsch ins neue Jahr – und bleiben Sie uns als Leser treu.





Für das entgegengebrachte Vertrauen und ihre Treue sagen wir Danke und wünschen Ihnen erholsame Festtage und ein glückliches, erfolgreiches Jahr 2017.



Betriebsurlaub vom 27. – 31.12.16

**HOLZ SPEER ELEMENTE METALL**

- HAUSTÜRÜBERDACHUNGEN
- WINTERGÄRTEN
- BALKONGELÄNDER
- SONNENSCHUTZANLAGEN
- PERGOLEN
- CARPORTS
- ZAUNANLAGEN
- TORANLAGEN

91448 EMSKIRCHEN ■ WALDSTRASSE 15  
TELEFON 09104 575 ■ www.speer-info.de

**ZUM WEIHNACHTSFEST**  
frohe und besinnliche Stunden.  
**ZUR JAHRESWENDE**  
Dank für die gute Zusammenarbeit.  
**ZUM NEUEN JAHR**  
viel Glück und Erfolg.

Für das entgegengebrachte Vertrauen und die erfolgreiche Zusammenarbeit sagen wir

**DANKE** 

und wünschen all unsren Kunden mit Familie

**FROHE WEIHNACHTEN**  und ein 

**GUTES NEUES JAHR**

Meisterbetrieb  
**Weiß** GmbH 

Sanitär • Heizung • Solar  
www.weiss-haustechnik.de

- Kesseltausch • Öl/Gas
- Leckortung • Rohrsanierung
- Solar • Wartung • uvm

Tel.: 09132/ 9 5 5 9



**KALLERT**  
PERFEKTER FLEISCHGENUSS FÜR DIE FESTTAGE!

*Wir wünschen ein frohes Weihnachtsfest & ein gesundes Neues Jahr!*

FLEISCHEREI / DRY AGED BEEF

Metzgerei Kallert GbR | Fürther Straße 3 | 90617 Puschendorf | T: 09101 2153

Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2017



www.was-servicezentrum.de

**WAS** WAS Servicezentrum GmbH  
Werner-Heisenberg-Str. 4 - 91074 Herzogenaurach  
Tel. 09132-7690 - Fax. 09132-76988 - info@was-servicezentrum.de



Wir wünschen unseren Kunden und Freunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr

**Baier Rohrreinigung**  
Rohr- Kanal- Umwelttechnik 

Heusteg 1b ★ 91056 Erlangen ★ Tel. 09131 / 49420

Weihnachtszeit  
Zeit, innezuhalten und das vergangene Jahr  
Revue passieren zu lassen.  
Zeit, um Kraft für Neues zu schöpfen.  
Zeit um nach vorn zu schauen.  
Zeit um Danke zu sagen.

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und  
freuen uns auf eine weitere Zusammenarbeit.  
Wir wünschen Ihnen frohe Festtage  
Und viel Glück im Neuen Jahr!

Marianne Lauerer  
Christina Aures



Immobilienbüro  
Lauerer Herzogenaurach  
Marianne Lauerer  
Christina Aures  
Tel. 09132/737747

Wir wünschen Ihnen fröhliche Weihnachten,  
Zeit zur Entspannung,  
Besinnung auf die wirklich wichtigen Dinge  
und viele Lichtblicke im kommenden Jahr



Mh Wohn- und Gewerbebau GmbH  
Geschäftsführer: Marianne Lauerer Dipl. Immobilienwirtin (DIA)  
Helmut Popp Architekt  
Kellergasse 9 d Tel. 09132/733710  
91074 Herzogenaurach www.mh-wohnbau.de

Im kommenden Jahr planen wir für Sie wieder eine komfortable  
Wohnanlage mitten in Herzogenaurach

Schreinermeister  
Marco Aures



Wir möchten das Jahresende nutzen,  
um uns ganz herzlich für das in uns  
gesetzte Vertrauen zu bedanken.  
Wir wünschen Ihnen allen ein  
ruhiges besinnliches Weihnachtsfest  
und viel Glück im neuen Jahr.

Marco Aures  
Kellergasse 9d  
91074 Herzogenaurach

Wir helfen dieses Jahr:  
Spende statt Karten für die  
Stiftung „Antenne Bayern hilft“

CLARINS

„Von Herzen schenken mit Clarins“  
Clarins Pflegebehandlungen - Alles nur für Sie.

Ein frohes Weihnachtsfest und  
ein glückliches neues Jahr  
wünschen Ihnen  
Ihr Visage & Relax Team.



Goethestraße 6 Herzogenaurach Tel.: 09132/5559

FLIESEN  
TIEFEL

Wir wünschen Ihnen ein gesegnetes *Weihnachtsfest*  
und einen guten Start mit viel Glück und Gesundheit ins Neue Jahr!

Gewerbeweg 2 ■ 91086 Münchaurach ■ Fon (0 91 32) 73 68 63 ■ Fax 4 04 31  
EMAIL:FLIESEN-TIEFEL@WEB.DE · INTERNET:WWW.FLIESEN-TIEFEL.DE

Hecker  
Heizung & Sanitär GmbH  
Herzogenaurach

09132-1212  
Blöbenstr. 9, 91074 Herzogenaurach

Wir wünschen Ihnen ein  
wohlig warmes  
Weihnachtsfest  
und erholsame Feiertage.

Besinnliche Weihnachtstage  
UND EINEN GUTEN  
RUTSCH INS NEUE JAHR!

Eine besinnliche Weihnacht,  
ein zufriedenes Nachdenken über Vergangenes,  
ein wenig Glaube an das Morgen  
und Hoffnung für die Zukunft  
wünschen wir von ganzem Herzen.



Inh. Rainer Kufer

Unser Team dankt für die  
vertrauensvolle Zusammenarbeit.  
Wir wünschen Ihnen und Ihrer Familie  
ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes,  
erfolgreiches neues Jahr.

Ihr Team von Maler Hildel

Daimlerstraße 8  
91074 Herzogenaurach  
Telefon: 09132 4545  
Telefax: 09132 1393  
Handy: 0174 3006469  
maler.hildel@t-online.de  
www.maler-hildel.de

Wir danken allen unseren Kunden  
für die gute Zusammenarbeit  
und das Vertrauen.

Fröhliche Weihnachten und einen  
guten Rutsch ins neue Jahr !

Ihre Familie Meisel



CONTAINERDIENST  
MEISEL



AUTOVERWERTUNG  
MEISEL

Autoverwertung Meisel  
Röntgenstraße 4-8  
91074 Herzogenaurach  
Fon 09132 / 6 04 68

www.meisel-autoverwertung.de

Ein glückliches  
Weihnachtsfest und  
einen gelungenen Start  
ins Neue Jahr  
wünschen Ihnen

Andrea Kudsi & Team



Mode für mich GmbH · 91074 Herzogenaurach  
Hauptstraße 35 · Telefon 09132/630347  
Öffnungszeiten: Mo - Fr 9.30 - 18 Uhr · Do 9.30 - 19 Uhr  
Jeden Donnerstag bis 19 Uhr für Sie geöffnet!

Vollreinigung  
Möhrenschlager

Vielen Dank für Ihr Vertrauen,  
Ihre Geduld und Ihre Treue zu uns.

Wir wünschen Ihnen  
ein frohes Weihnachtsfest  
und ein gutes, gesundes  
und glückliches neues Jahr



Möhrenschlager Textilreinigung  
Schürstraße 2  
91074 Herzogenaurach  
Fon 09132 / 50 29  
www.moehrenschlager-reinigung.de



**WIR  
WÜNSCHEN  
FROHE  
WEIHNACHTEN**

FÜR UNSERE KUNDEN ZUM FESTE,  
EIMERWEISE NUR DAS BESTE.  
FRISCHE FARBE IM NEUEN JAHR,  
WÜNSCHT IHR MEHLER-TEAM,  
IST DOCH KLAR!



**MEHLER** GmbH  
Malermesterbetrieb & Fachhandel

**REGIONAL**  
*fotografiert*

Machen Sie mit: Senden Sie uns Ihre Schnapsschüsse und Fotos an die CHURU-Redaktion: [info@churu.de](mailto:info@churu.de)  
Eine Auswahl daraus veröffentlichen wir jeden Monat in dieser Rubrik.



Julia Igel



Inge Müller



Georgia Wiemer



Karl-Heinz Jungwirth

## 10 Pfund in 10 Tagen

Mit frischgepressten Pflanzensäften:  
entgiften – entschlacken – abnehmen

Jetzt die 10-Tages-Kur zum Aktionspreis

Reformhaus Dorweiler  
Hauptstr. 20  
91074 Herzogenaurach  
Fon 09132 / 73 55 45  
www.reformhausdorweiler.de



## Wir schenken Ihnen 14 Tage Gesundheit!

Starten Sie fit ins Jahr 2017 mit Wohlbefinden  
und mehr Energie.

Jetzt Gutscheine beim FIVE  
abholen oder online ausdrucken.

KSM Fitness-Treff GmbH  
Fürther Straße 23  
90587 Veitsbronn  
Fon 0911 / 7 52 07 45  
www.i-feel-good.de



## WIR ♥ SAUBERKEIT

### WIR... sind umgezogen!

Ab sofort finden Sie uns in unserer neuen  
Heimat im Gewerbegebiet Nord in  
Herzogenaurach.

Neues Gebäude – altbekannte, hochwertige  
Qualität. Überzeugen Sie sich selbst.

KINDLER Gebäudereinigung GmbH  
Werner-Heisenberg-Straße 14  
91074 Herzogenaurach  
Fon 09132/ 8 36 61-0  
www.kindler-reinigung.de



## ROLAND NEUMANN – Ihre 1-Mann-Werbeagentur aus Münchaurach

Ein Ansprechpartner, der Sie ehrlich berät,  
persönlich betreut und Ihnen bei allen  
Werbemaßnahmen zur Seite steht.  
Mit langjähriger Erfahrung, sowohl im  
Online- als auch im Print-Bereich.

Roland Neumann  
Münchaurach  
Fon 09132 / 77 39 43  
www.neumann-roland.de

## 2500 Euro-Spende statt Geschenke

Der Scheck für den guten Zweck:  
Präsidentin Dagmar Wöhrl (Mitte)  
umrahmt von Peter Schüttler und  
Juniorchef Daniel Schüttler.  
Das Tierheim Nürnberg bedankt  
sich bei dem Nürnberger Hand-  
werksbetrieb.

Schüttler Gerüstbau GmbH  
Wetzlarer Straße 13  
90427 Nürnberg  
Fon 0911 / 4 31 36 60  
www.schuetzler-geruestbau.de



## Es ist noch ein bisschen Weihnachten da!

Schmuck in Silber und Gold,  
handwerklich hergestellt.

die goldschmiede  
Sabine Stamm & Helga Speth  
Hauptstraße 28  
91074 Herzogenaurach  
Fon 09132 / 73 68 93  
www.die-goldschmiede.de



## Service „Rund um die Uhr“ bei Ringfoto Müller

Ringfoto Müller ist nicht nur Ihr Ansprechpartner rund um das  
Thema Foto, sondern auch für Uhren in Herzogenaurach.  
Batteriewechsel im Sofort-Service, Armbänder tauschen und kürzen.

Sogar Reparaturen werden in Zusammenarbeit mit einer  
Uhrmacherin bearbeitet.

Ringfoto Müller, Hauptstraße 15, 91074 Herzogenaurach  
Fon 09132 / 44 00, www.ringfotomueller.de



## VR-Bank – Wir sind da, wo Sie sind!

Bequem Bargeld abheben in unserer neuen SB-Filiale  
im Einkaufszentrum „Klingenwiesen“ -  
24 Stunden am Tag und 365 Tage im Jahr.

VR-Bank Erlangen-Höchststadt-Herzogenaurach eG  
BERATUNGSZENTRUM Herzogenaurach  
Hintere Gasse 22  
91074 Herzogenaurach  
Fon 09132 / 77 4 – 0  
www.vr-bank-ehh.de



Finden Sie die 7 Fehler  
in unserem Fehlerbild...

Beantworten Sie folgende Frage:

Von welcher Marke wird der Henry-Sauger produziert?

und nehmen Sie an unserem Gewinnspiel teil.

Schicken Sie die richtige Antwort bis zum 03.02.2017 mit einer Postkarte an die CHURU-Redaktion  
Höchstadter Weg 1,  
91074 Herzogenaurach  
oder per E-Mail an info@churu.de

Bitte Absender nicht vergessen!

zu Gewinnen gibt es einen original „Henry“ Sauger in der 35-Jahre-Edition im Wert von 249 Euro



SUDOKU

			3	4	
			1	2	6
7		8		5	3
8					7
	1				
9	6		5		
	9			7	
	4				8
		1	6	9	

Die Auflösung finden Sie auf Seite 45

präsentiert Ihnen diesen Monat das

Was ist das?



**Teilnahmebedingungen:**  
Mindestalter 18 Jahre.  
Rechtsweg ausgeschlossen.  
Vorsicht: Gewinnspiele können süchtig machen!!!

**Gewinner aus der CHURU 29:**  
Franz- Josef Heydt Herzogenaurach  
Gerhard Hofer Obermichelbach



Ausmalbild des Monats



Wussten Sie, dass der mStore Erlangen ...

- ... den original NUMATIC Henry Sauger verkauft, auch für Privatkunden?
- ... die regionale Adresse für Reinigungsbedarf aller Art ist?
- ... Sie vor Ort bei allen Fragen rund um die Betriebshygiene berät?
- ... sämtliche Hygieneartikel wie Wegwerfrollen, Handtuch- und Toilettenpapier anbietet?
- ... Ihr Objekt mit sämtlichen Waschräumspendern bestückt?



Torsten Michael

Mstore GmbH & Co. KG  
Heusteg 3  
91056 Erlangen – Heusteg  
Fon 09131 / 6 12 04 08  
www.mstore-hygiene.de



**Neuer Standort, gleiche Sicherheit.**  
DEKRA Station Herzogenaurach.

DEKRA – Ihren Partner für Sicherheit und Service – finden Sie ab Januar 2017 in der Werner-Heisenberg-Str. 6 in 91074 Herzogenaurach.

Ist die Hauptuntersuchung fällig? Dann am besten gleich zu DEKRA! Kommen Sie bis zur Eröffnung in Herzogenaurach 2017 zur Außenstelle Erlangen. Ohne Voranmeldung.

DEKRA Automobil GmbH  
Günther-Scharowsky-Str. 4, 91058 Erlangen  
Mo-Fr: 8.00-17.00 Uhr, Sa: 8.30-12.30 Uhr

[www.dekra-in-erlangen.de](http://www.dekra-in-erlangen.de)



**Praxisumzug**

Liebe Patientinnen,  
zum Neuen Jahr verlege ich meine Praxis von Obermichelbach nach Veitsbronn. Ich würde mich sehr freuen. Sie ab 1. Januar 2017 in unseren neuen Räumen im Ärztehaus Veitsbronn-Siegelsdorf begrüßen zu dürfen.



Fachärztin für  
Frauenheilkunde & Geburtshilfe  
**Dr. med. Tanja Hoffmann**

Fürther Str. 26 | 90587 Veitsbronn-Siegelsdorf  
Tel. 0911 - 47 89 86 33 **NEU!**  
Mail [praxis@gyn-veitsbronn.de](mailto:praxis@gyn-veitsbronn.de) **NEU!**

**Ihr Fahrzeugspezialist für alle Fragen rund um Ihren Volkswagen in Herzogenaurach.**

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch in unserem neuen Autohaus!**



[www.feser-biemann.de](http://www.feser-biemann.de)

- ▶ Wir führen alle Volkswagen-Modelle und beraten Sie individuell.
- ▶ WeltAuto: Riesenauswahl an jungen Gebrauchtwagen - wir sind Spezialist für Werkdienstwagen der Volkswagen AG
- ▶ Automarkt: Günstige Gebrauchtwagen-Schnäppchen für Jedermann
- ▶ Über 500 Gebraucht- und Jahreswagen sowie Tageszulassungen sofort verfügbar
- ▶ Günstige Finanzierungen
- ▶ Tolle Leasingangebote
- ▶ Attraktive Versicherungsangebote

**FESER biemann**

Feser-Biemann Herzogenaurach GmbH · Werner-Heisenberg-Straße 2  
91074 Herzogenaurach · Tel: 09132 / 769 30 · [info.herzogenaurach@feser-graf.de](mailto:info.herzogenaurach@feser-graf.de)



Volkswagen

**Medical Training:** Lernen Sie das Besondere kennen & halten Ihre Wirbelsäule & Gelenke gesund!



**Einladung zum „Tag der Gesundheit“**

Freitag 20.01.2017 / 17:00 - 20:00 Uhr

- ▶ **Vortrag:** „Von Arthrose bis Bandscheibenvorfall - Jeder kann etwas dagegen tun!“ Dr. Kreutz
- ▶ **Live Demonstrationen:** Unser Know How - für Ihre Gesundheit!
- ▶ **Sie fragen - Experten antworten:** Sportwissenschaftler, Physiotherapeuten & Trainer!



Niederndorfer Hauptstr. 63 - 91074 Herzogenaurach - [www.dr-kreutz.com](http://www.dr-kreutz.com) - Tel.: 09 132 - 83 66 949



**NEU bei uns:**

**Infrarot-Heizungen**

**Gesunde Wärme für eine sichere, ökologische Zukunft.**

**>>>> Info-Telefon: 09135 735 777 5 <<<<**

**Hannberger Weg 13 • 91091 Großenseebach**



[www.sonnen-pv.de](http://www.sonnen-pv.de)

**Jetzt die letzten Wohnungen und Häuser Kaufen oder Mieten**

**OBERMICHELBACH**

ZUKUNFTSORIENTIERTES WOHNEN FÜR JEDES ALTER  
ÖKOLOGISCH / ÖKONOMISCH / 100% BARriereFREI / SERVICE



naturnah,  
stadtnah,  
lebensnah.  
**KfW 55**



**JETZT MIETEN ODER KAUFEN!**  
KfW55  
= 5.000 Euro geschenkt

**Ihr Ansprechpartner:**  
(Direkt vom Bauträger)



**Otmar Eder**

Dipl. Bankbetriebswirt (ADG)  
Geschäftsführer der CBW GmbH

0171 - 577 44 22  
[otmar.eder@ehs-consult.net](mailto:otmar.eder@ehs-consult.net)

- 🌿 20 wunderschöne barrierefreie Wohnungen für jedes Alter mit gepflegter Außenanlage, davon 14 bereits verkauft
- 🌿 5 herrliche Reihenhäuser, davon 3 bereits verkauft
- 🌿 2 Parkplätze pro Wohnung u.a. in der hauseigenen Tiefgarage
- 🌿 Energetisch und ökologisch hochwertig gedämmte Wände
- 🌿 Toplage in einem schnell wachsendem Ort mit perfekter Anbindung



# Reformhaus



## Arthrose-Pulver gegen den Verschleiß

- zur diätischen Behandlung von Bewegungs- und Ruheschmerz bei Knorpelschäden
- für mehr Beweglichkeit - gegen Verschleiß
- mit der patentierten Verbindung von L-Prolin und Vitamin C: Prolinax®
- praktische Portionssticks
- laktose- und glutenfrei, frei von künstlichen Süßstoffen



**hübner**  
gesundheit leben

Reformhaus  
des Jahres  
**2016**

Reformhaus Ursula Dorweiler  
Hauptstraße 20 91074 Herzogenaurach  
Tel.: 0 91 32 - 73 55 45 www.reformhausdorweiler.de

## Neu- & Umbauten Renovierungen Sanierungen



**Robert Merkel Bau GmbH**

Dorfäcker 6  
91086 Aurachtal  
09132 772323  
buero@merkel-bau.de  
www.merkel-bau.de



**EWALD & RÖDER**  
WALTER  
STEUERBERATER & RECHTSANWALT

Dr. Ewald Röder  
Steuerberater und Rechtsanwalt

Gartenstr. 5 | 91074 Herzogenaurach  
Telefon (0 91 32) 767-0 | info@steuerkanzlei-roeder.de  
www.steuerkanzlei-roeder.de  
Fachberater für Unternehmensnachfolge (DStV e.V.)

EINZULÖSEN BIS ZUM 31.01.2017\*

**PUMA OUTLET**

GUTSCHEIN FÜR 30% AUF EIN PRODUKT DEINER WAHL

\*Nur gültig gegen Vorlage im PUMA Outlet Herzogenaurach. Nicht mit anderen Rabattaktionen kombinierbar.

PUMA Outlet Herzogenaurach  
Puma Way 1  
91074 Herzogenaurach

## HAARVERLÄNGERUNG



MIT 100% ECHTHAAR

AB 220,-

\*inkl. 4x Pretty Hair-Tape Extensions in 25cm Länge einfarbig  
Dienstag bis Freitag | 9.00 - 19.00 Uhr | Samstag | 9.00 - 14.00 Uhr  
Herzogenaurach | Hauptstrasse 14 | haarstube.com | facebook.com/Haarstube  
Tel.: 09132 / 4700

## SAUNEN & INFRAROTKABINEN



TrioSol - die neue Generation der Infrarotkabine

Infraworld Saunen nach Maß - lassen Sie sich beraten.

Jetzt vor Ort in der Ausstellung informieren

Wir sind am 24. und 31.12 bis 12.00 Uhr und am 28. - 30.12. von 9.00 - 18.00 Uhr für Sie da.

**dirsch**  
HAUSTECHNIK  
wärme • wasser • energie

Einsteinstraße 28  
91074 Herzogenaurach  
Telefon 09132/7886-0  
Telefax 09132/7886-20  
info@dirsch-haustechnik.de  
www.dirsch-haustechnik.de

## Hochzeit 2017

Brautmodenschauen & Hochzeitsmesse

**14.-15. Januar**  
Ebrachtalhalle Wachenroth

**Modenschauen**

Sa. 14. Januar um 18 Uhr  
So. 15. Januar um 16 Uhr

Karten  
Vvk. 6€  
Tageskasse 7€

**MURK**  
WILVORST

direkt an der A3

96193 Wachenroth, Anton-Murk-Str. 2, Tel. 09548/9230-0

vom 29. bis 31.12.2016 in Ihrem OBI Markt!\*

## Starten Sie gut ins neue Jahr

Unsere Knaller-Angebote für Sie

**Top-Preis 19,99**

**Systemfeuerwerk „Wild Crackpot“**  
4 verbundene Effektbatterien, Effekthöhe ca. 40 m, Effektdauer ca. 100 Sekunden, 272 Schuss, Art.-Nr. 2538908

**4,99 1,99**

**Schnellfeuerbatterie „Power Hammer“**  
100 effektstarke Verwandlungskometen, Effektdauer ca. 30 Sekunden, Art.-Nr. 6982433

**8,99**

**Raketen-Sortiment „Moonlight“**  
10 farbenfrohe Raketen mit besonderen Effekten, Art.-Nr. 7276447

Baumarkt Regnitztal GmbH & Co. KG, Neumühle 1, 91056 Erlangen

\*Verkauf nur an Kunden ab 18 Jahren. Abholpreise. Nur solange Vorrat reicht.

**Erlangen, Neumühle 1 OBI**

## Euro Akademie

— Die Akademie der ESO —

### Starte Deine Zukunft!

Staatlich geprüfte/r Euro-Managementassistent/in

Staatlich geprüfte/r Fremdsprachenkorrespondent/in

Staatlich geprüfte/r Übersetzer/in und Dolmetscher/in

**Bachelor Top-up!**

**Tag der offenen Türe**  
Bamberg 28. Januar 10.00 – 13.00 Uhr  
Nürnberg 11. Februar 10.00 – 13.00 Uhr

Euro Akademie Bamberg  
Ludwigstraße 25 · 96052 Bamberg  
Telefon 0951 9860813  
bamberg@euroakademie.de

www.euroakademie.de

## VOLL STARK INS NEUE JAHR

starke Beine, starke Schultern, starker Geist, starke Arme, starker Rücken, starker Po, starke Brust

**JETZT STARTEN & BIS FEBRUAR GRATIS TRAINIEREN!**

24h Trainingsmöglichkeit

**SCHARPT**  
Fitnesscenter

Zeppelinstr. 14 | 91074 Herzogenaurach | Tel. 09132 / 55 94 | www.fitnesscenter-scharpt.de | f

REGIONAL  
*beschäftigt*

# CHURU • Austräger gesucht!

OT Neuhaus bei Adelsdorf  
Teilgebiet Erlangen – Frauenaarach  
Springer für diverse Verteilgebiete

Wir engagieren gerne Schüler, Hausfrauen oder Rentner,  
die einen Nebenverdienst suchen!

Dann kontaktieren Sie unseren Ansprechpartner Herrn Christian Kindler  
unter Fon 09132 / 73 45 32 oder Mail: ck@churu.de

Wir suchen ab sofort

## Friseur/in City Hair

ganztags.

Rathgeberstraße 43c  
Herzogenaurach  
Telefon: 09132 / 6 39 03  
www.gm-cityhair.de

Interessiert?

Dann bewirb dich bei:



Hotel HerzogsPark  
Sind wir Ihr neuer Arbeitgeber?

zur Verstärkung unseres Teams  
suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt  
engagierte und motivierte Mitarbeiter für folgende Positionen:

**Chef de Rang (m/w) – Vollzeit**  
**Commis de Rang (m/w) – Vollzeit**  
**Barkeeper (m/w) – Vollzeit**

**Was Sie von uns erwarten können:**

- angenehmes Betriebsklima
- angemessene Bezahlung
- geregelte Arbeitszeiten

Wir freuen uns darauf, Sie als neues Mitglied in unserem Team begrüßen zu dürfen.

Bitte senden Sie uns Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen zu.

Mit freundlichen Grüßen,  
Martina und Michael Bläser

Hotel HerzogsPark • Beethovenstraße 6 • 91074 Herzogenaurach  
Tel: 09132 / 778 0 • FAX: 09132 / 778 778  
michelle.raab@herzogspark.de

Ihr Werbepartner:

Das Magazin CHURU - Regional erleben

CHURU  
CHURU



Hier erscheint  
CHURU

Eine Ausgabe: 42.500 Exemplare

- CHURU erscheint im einkommensstärksten Gebiet der Metropolregion in einer Auflage von 42.500 Exemplaren – jetzt auch neu in Frauenaarach
- CHURU wird kostenlos und exklusiv direkt in die Briefkästen der Verbraucher verteilt, erreicht damit garantiert seine Leser
- CHURU ist hochwertig, hat ein ansprechendes, außergewöhnliches Format
- CHURU erzählt Geschichten, schafft eine Bühne für die optimale Darstellung und Präsentation Ihres Unternehmens
- CHURU weckt Emotionen, lebt von Bildern und kurzen interessanten Texten
- CHURU hat monatlich wechselnde Schwerpunktthemen

CHURU erscheint in einer Gesamtauflage von 42.500 Exemplaren. Davon werden 41.200 Exemplare direkt, professionell und kostenlos in die Haushalte verteilt. Weitere 1.300 Exemplare werden zielgruppen-orientiert zum jeweiligen Heftthema und an ausgewählten Stellen z.B. Arztpraxen, auch außerhalb des Verteilgebietes, ausgelegt und von mehreren Lesern genutzt. Wir führen permanent Qualitätskontrollen bei der Verteilung durch und gehen jeder Reklamation nach.

Die nächste Ausgabe von CHURU  
erscheint zum Thema  
**Handwerk und Dienstleistung**

Redaktions- und Anzeigenschluss:  
Freitag, 13. Januar 2017

Erscheinungsdatum der Februar-Ausgabe:  
Freitag, 3. Februar 2017

### IMPRESSUM

Herausgeber Idee und los GmbH

Auflage 42.500 Stück

Anzeigenannahme und Vertrieb

Ruthild Schrepfer

Fon 091 32 / 791 88 10

Fon 0171 / 5 42 62 78

info@churu.de

Redaktion

Ursula Dorweiler

Fon 0 91 32 / 791 88 10

info@churu.de

V.i.S.d.P.

Redaktionsmitglieder

Joachim Dorweiler, Ursula Dorweiler, Claudia Haag, Sylvia Herenz-Pflugbeil, Ingrid Hornof, Christian Kindler, Elke Kindler, Rainer Krugmann, Ingeborg Peter, Birgit Reiners-Kursawe, Stefanie Scherer, Ruthild Schrepfer, Wolfgang Schrepfer,

Text

Joachim Dorweiler, Sylvia Herenz-Pflugbeil, Ingrid Hornof, Christian Kindler, Birgit Reiners-Kursawe, Stefanie Scherer, Ruthild Schrepfer, Wolfgang Schrepfer, Ingeborg Peter

Bildnachweis

Fotolia, Yvonne Guillery, Claudia Haag, Elke Kindler, Rainer Krugmann, Fotostudio am Schloß, Ruthild Schrepfer, Stefan Müller

Titelbild

Claudia Haag

Satz- und Druckvorbereitung

Krugmann Werbeagentur

Druck

Louis Hofmann Druck & Verlagshaus GmbH & Co. KG

Druckberatung Mario Wallrath Fon 0172 / 810 27 91

Verteilung

KINDLER GmbH

Facebook/Internet

Christian Kindler, Stefan Müller, Ruthild Schrepfer

Redaktionsanschrift

Höchstädter Weg 1

91074 Herzogenaurach

Fon 091 32 / 791 88 10

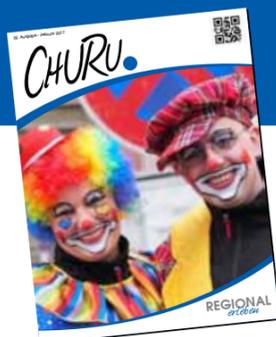
Fax 091 32 / 791 88 11

info@churu.de

www.churu.de

www.facebook.com/churu.de

Jahres-Abo (12 Ausgaben) 30,- €



Bitte beachten Sie die Vollbeilagen unserer Partnerfirmen:



sowie die Teilbeilagen von:



CHURU erscheint in folgenden Regionen inkl. der jeweiligen Ortsteile:

Aurachtal, Emskirchen, Erlangen (Dechsendorf, Häusling, Hüttendorf, Kosbach, Kriegenbrunn, Neuses, Steudach und Teilgebiet von Büchenbach), Gremsdorf, Großenseebach, Hagenbüchach, Hemhofen inkl. Zeckern, Heßdorf, Herzogenaurach, Höchststadt (Greiendorf und Sterpersdorf), Neuhaus bei Adelsdorf, Röttenbach, Tuchenbach, Obermichelbach, Oberreichenbach, Puschendorf, Veitsbrunn, Weisendorf und Wilhelmsdorf

Auslage zusätzlich in den Landratsämtern Erlangen-Höchststadt und Neustadt/Aisch-Bad Windsheim und in den Stadtverwaltungen von Erlangen, Höchststadt/Aisch und Neustadt/Aisch, Audi Zentrum Fürth, Bücherstube Am Vogelseck und Tankstelle am Karpfenkreisel Höchststadt, Metzgerei Fleischmann Adelsdorf, Pillenstein Fürth, KIESER-Training Erlangen, Murk Wachenroth, monamiKIDS Erlangen, Schönklinik Nürnberg-Fürth, BRK Fürth und Erlanger Tourismus und Marketingverein



Christian Kindler  
zuständig für Druck  
und Verteilung  
0172 / 8 24 02 02  
ck@churu.de



Ursula Dorweiler  
zuständig für Redaktion  
und Gestaltung  
0177 / 6 25 30 66  
ud@churu.de



Ruthild Schrepfer  
zuständig für Vertrieb  
und Marketing  
0171 / 5 42 62 78  
rs@churu.de

Ausgabe	Monat	Themenschwerpunkt	Abgabetermin	Erscheinungsdatum
CHURU 32	Februar 2017	Handwerk und Dienstleistung	Fr. 13.01.2017	Fr. 03.02.2017
CHURU 33	März 2017	Ausbildung und Zukunft	Fr. 10.02.2017	Fr. 03.03.2017
CHURU 34	April 2017	Mobilität und Freizeit	Fr. 17.03.2017	Fr. 07.04.2017
CHURU 35	Mai 2017	Gesundheit und Sport	Do. 13.04.2017	Fr. 05.05.2017
CHURU 36	Juni 2017	Mensch und Gesellschaft	Fr. 12.05.2017	Fr. 02.06.2017
CHURU 37	Juli 2017	Draußen und Unterwegs	Fr. 09.06.2017	Fr. 30.06.2017
CHURU 38	August 2017	Kind und Kegel	Fr. 07.07.2017	Fr. 28.07.2017
CHURU 39	September 2017	Handwerk und Dienstleistung	Fr. 18.08.2017	Fr. 01.09.2017
CHURU 40	Oktober 2017	Ausbildung und Zukunft	Fr. 08.09.2017	Fr. 29.09.2017
CHURU 41	November 2017	Gesundheit und Sport	Fr. 06.10.2017	Fr. 27.10.2017
CHURU 42	Dezember 2017	Feiern und Schenken	Fr. 03.11.2017	Fr. 24.11.2017
CHURU 43	Weihnachten/Neujahr 2018	Dringen und Daheim	Fr. 01.12.2017	Fr. 22.12.2017

TOP-Zustellung durch unsere eigenen Teams

**Interessante und nennenswerte Termine aus unserer Region**

Mittwoch, 28. Dezember, 20 Uhr  
Donnerstag, 05. Januar, 20 Uhr

**Erlanger Zauberkeller**

Erleben Sie Zauberkunst auf hohem Niveau in traumhaft-historischem Ambiente. Lassen Sie sich in eine magische Welt mit einem Schuss Humor entführen.  
www.zauberkeller-erlangen.de

Freitag, 30. Dezember 10 - 16 Uhr

**Winteröffnungstag in den ländlichen Baugruppen im Freilandmuseum Bad Windsheim**

Ein besonderes Erlebnis verspricht der Spaziergang durch das winterliche Museum und für Fotofreunde bieten sich reizvolle Motive.  
www.freilandmuseum.de

Samstag, 31. Dezember, 20 Uhr

**Silvesterkonzert mit dem Bläserensemble Schemm**

Traditionell findet am Silvesterabend in der Evangelischen Kirche in Herzogenaurach ein Konzert statt  
www.herzogenaurach.de

Montag, 9. Januar, 15 Uhr

**Erika Mattis liest: „Geschichten vom Michel aus Lönneberga“**

Wer lauscht nicht gerne den Geschichten über den Lausbub Michel von Astrid Lindgren. In der Fortuna Kulturfabrik Stadtbücherei können sich Klein und Groß über die Lesung von Erika Mattis freuen.  
www.lra-erh.de/veranstaltungen

Samstag, 14. Januar, 20 Uhr

**Komödie „Ein ungleiches Paar“ in Tuchenbach**

Eine kurzweilige, witzige und turbulente Komödie von Neil Simon über 6 reizende Damen, die sich allwöchentlich treffen. Doch dieses eine Mal ist alles ganz anders – Florence wird vermisst.  
www.BuehneErholung.de

Freitag, 20. Januar, 17 – 20 Uhr

**Einladung zum Tag der Gesundheit**

Das Medical Center Dr. Kreutz bietet an diesem Tag kostenlos exklusiv für Neukunden Vorträge, Live Demonstrationen und „Sie fragen – Experten antworten“  
www.dr-kreutz.com



Steffen Moroskow

„Ich liebe das internationale Flair und die Menschen aus der ganzen Welt, die sich bei uns in der Region zusammen finden. Und trotzdem ist es immer familiär und freundschaftlich.“



E-center Bächmann  
Erlanger Straße 60  
91074 Herzogenaurach  
Fon 09132 / 74 68 70 – 0  
www.baechmann-herzo.de



www.bfs-erlangen.de

Private Berufsfachschulen für Physiotherapie und Massage Erlangen  
Äußere Brucker Str. 51  
91052 Erlangen  
Fon 09131 / 97 43 00  
www.bfs-erlangen.de



Bosch Car Service  
Gökay Candirik  
Einsteinstraße 4  
91074 Herzogenaurach  
Fon 09132 / 26 80  
www.boschservice-candirik.de



Erlanger Tourismus und Marketing Verein e.V.  
Abteilung City-Management  
Rathausplatz 3  
91052 Erlangen  
Fon 09131 / 89 51 - 12  
www.erlangen-marketing.de



m&i Fachklinik Herzogenaurach  
In der Reuth 1  
91074 Herzogenaurach  
Fon 09132 / 83 -0  
www.fachklinik-herzogenaurach.de



Heimatverein Herzogenaurach e.V.  
1. Vorsitzende Klaus-Peter Gäbelein  
Höchstader Weg 11  
91074 Herzogenaurach  
Fon 09132 / 99 77  
www.heimatverein-herzogenaurach.de



Jornitz & Ulbrich GbR Schreinerei und Parkett  
Gewerbegebiet Ost 22-24  
91085 Weisendorf  
Fon 09135 / 79 97 79  
www.jornitz-ulbrich.de



Louis Hofmann-Druck- und Verlagshaus GmbH & Co. KG  
Domänenweg 9  
96242 Sonnefeld  
Fon 09562 / 98 30 -24  
www.LH-Druckerei.de



Stefan Müller  
Parlamentarischer Staatssekretär im Bundesministerium für Bildung und Forschung  
Bundestagsabgeordneter für Erlangen und Erlangen-Höchstadt  
Wahlkreisbüro  
Ludwig-Erhard-Straße 9a  
91052 Erlangen  
Fon 09131 / 6 10 38 76  
www.stefanmueller.com



Autohaus Josef Pickel GmbH & Co. KG  
Frauenauracher Straße 95  
91056 Erlangen  
Fon 09131 / 79 4 -0  
www.autohaus-pickel.de



Vermögensplanung Frank Hofmann  
Grünauweg 11  
91056 Erlangen-Dechsendorf  
Fon 09135 / 2 10 45 48  
www.vp-hofmann.de



Zeitschel IT-Dienstleistungen  
Hard- und Software  
Haferweg 15  
91056 Erlangen  
Fon 09132 / 7 50 45 88  
www.zeitschel.net

**CHURU verlost 2 x 2 Karten**



Einfach eine E-Mail an info@churu.de schreiben. Bitte geben Sie Ihre vollständige Adresse an.

**Mittwoch 15.02.2017, 20.00 Uhr, Konzerthalle Bamberg**

Die neuen Abenteuer im Schattenland der US-Tanzkompanie PILOBOLUS spielen in einem Lagerhaus, im dunklen Inneren von Kisten. Öffnen streng verboten! Aber einer der Kartons schleicht dem Arbeiter Fess entschlossen hinterher. Gemeinsam mit seiner Freundin befreit er daraus ein zauberhaftes Vogelwesen. Sie flüchten, durchstreifen den Himmel, die Erde, das All. Werden bedroht, gefangen, befreit - auf ihrer magischen Reise durch verborgene Landschaften der Phantasie.

Karten gibt es in allen bekannten Vorverkaufsstellen oder online über www.kartenkiosk-bamberg.de



Karten für die CubaBoarischen haben gewonnen: Manuela Krejsa Herzogenaurach und Elmar Kaul Hemhofen

Wir berichten aus der CHURU 30:



Nägel Ideen und Event Store  
Obere Karlstr. 8  
91074 Erlangen  
Fon 09131 / 9 70 79 20  
www.naegel-erlangen.de



Marion Otto

SUDOKU-Auflösung von Seite 37

2	6	5	9	3	7	4	1	8
4	3	8	5	1	2	6	9	7
7	1	9	8	4	6	5	2	3
8	2	4	6	9	1	3	7	5
3	5	1	2	7	4	8	6	9
9	7	6	3	8	5	1	4	2
6	9	3	4	2	8	7	5	1
1	4	2	7	5	3	9	8	6
5	8	7	1	6	9	2	3	4

# LUXHAUS.

## LUXHAUS Herzo Base

Das lebens- und liebenswerte Baugebiet mit Mehrwert

Das Baugebiet LUXHAUS Herzo Base bietet Lebensqualität durch eine hervorragende Lage, eine ausgezeichnete Infrastruktur und eine anspruchsvolle architektonische Gestaltung. Die unmittelbare Nähe zu einigen der großen Arbeitgeber in Herzogenaurach ist ein echter Pluspunkt für alle, die Beruf und Familie verbinden möchten.

Profitieren Sie von diesen Vorzügen und werden Sie LUXHAUS Bauherr auf der Herzo Base.



Ihr Ansprechpartner: Herbert Wirth | Mobil: 0157 35474166 | E-Mail: herzobase@LUXHAUS.de | www.LUXHAUS.de



Der Audi Q2, Q3, Q5 und Q7 mit quattro\*.

Der direkte Weg zu Ihrem Q2, Q3, Q5 oder Q7 Modell von Audi führt zu uns. Dank bewährter Audi Technologien wie dem Allradantrieb quattro<sup>1</sup> sind unsere Premium-SUVs für jede Idee zu haben. Ganz gleich, welche Richtung Sie einschlagen. Lassen Sie sich ein unwiderstehliches Angebot machen.

Ein Audi Q7 Leasingangebot:

**z. B. Audi Q7 3.0 TDI quattro, tiptronic, 8-stufig\*.**

Rückfahrkamera; Alcantara gelocht; 3. Sitzreihe; Komfortschlüssel mit Sensor f. Gepäckraumtriegelung; Standheizung; MMI Navigation plus mit MMI touch; S line Exterieurpaket; Audi Matrix LED-Scheinwerfer; Anhängervorrichtung; Panorama-Glasdach u.v.m.

Leistung:	200 kW (272 PS)
Sonderzahlung:	€ 19.989,-
Nettodarlehensbetrag (Anschaffungspreis):	€ 85.634,50
inkl. Überführungskosten und zzgl. Zulassungskosten	
Sollzinssatz (gebunden) p.a.:	3,32 %
Effektiver Jahreszins:	3,32 %
Jährliche Fahrleistung:	15.000 km
Vertragslaufzeit:	36 Monate
Gesamtbetrag:	€ 36.874,-

Monatliche  
Leasingrate

**€ 499,88**

Ein Leasingangebot der Audi Leasing, Zweigniederlassung der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Straße 57, 38112 Braunschweig für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für den Abschluss des Leasingvertrags nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Bonität vorausgesetzt.

\* Kraftstoffverbrauch l/100 km: innerorts 6,2; außerorts 5,4; kombiniert 5,7;

CO<sub>2</sub>-Emissionen g/km: kombiniert 149; Effizienzklasse A

Angaben zu den Kraftstoffverbräuchen und CO<sub>2</sub>-Emissionen sowie Effizienzklassen bei Spannweiten in Abhängigkeit vom verwendeten Reifen-/Rädersatz.

<sup>1</sup> Teilweise optionale Ausstattung.

Abgebildete Sonderausstattungen sind im Angebot nicht unbedingt berücksichtigt. Alle Angaben basieren auf den Merkmalen des deutschen Marktes.

### Audi Zentrum Fürth

Autozentrum Fürth Graf GmbH

Ein Unternehmen der Feser-Graf Gruppe

Schwabacher Straße 333, 90763 Fürth

Tel.: 09 11 / 99 71 60-0

audi.fuerth@feser-graf.de, www.audi-zentrum-fuerth.de

An einer Probefahrt interessiert?  
Code scannen und Termin vereinbaren.  
Kosten laut Mobilfunkvertrag.



# WIR SIND UMGEZOGEN



WIR ♥ SAUBERKEIT

**KINDLER**  
**Gebäudereinigung GmbH**  
 Werner-Heisenberg-Straße 14  
 91074 Herzogenaurach  
 Fon 09132 / 83 66 1 -0  
[www.kindler-reinigung.de](http://www.kindler-reinigung.de)

Öffnungszeiten:  
 Montag - Freitag 8:00 - 17:00  
 Samstag 8:00 - 13:00

Wir danken allen Partnern, die uns während der Bauphase begleitet und die Baustelle termingerecht und unfallfrei fertig gestellt haben,



und allen weiteren Partnern, Zulieferern, Freunden sowie besonders allen Mitarbeitern der KINDLER Gebäudereinigung GmbH, die tagtäglich bei unseren Kunden im Einsatz sind.